WELCOME to the 50th Annual Conference of the Michigan World Language Association
www.miwla.org
Lansing Center
Lansing, Michigan
October 23 and 24, 2014
Excellence meets Affordability

Language Lab Software, Service and Training
Talk to us about how effective and affordable a Sanako lab can be!

- Traditional language lab classrooms
- Labs with only a teacher computer needed!
- Wireless? Yes!
- 1:1 laptop classrooms
- Mobile carts
- Improve speaking with Sanako Pronounce!
- AP Testing
- Text to Speech
- NEW! - Sign Language Lab
- Language lab app for tablets / iPads

Engaged Learners, Improved Results

Toll free 855-BEST-LAB (237-8522)
Info@855BestLab.com

For information about all our Sanako products please call, email or visit our new website:
www.855BestLab.com

Teachers Matter!

Educational Systems & Services
A Premier Sanako reseller for over 40 years
The Michigan World Language Association
Presents its 50th Annual Conference

Onsite Registration Desk Hours

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Thursday, October 23, 2014</th>
<th>Friday, October 24, 2014</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>7:00 am - 5:00 pm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7:00 am - 1:00 pm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Conference Schedule

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Thursday, October 23, 2014</th>
<th>Friday, October 24, 2014</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>8:00 am - 8:50 am</td>
<td>Sessions</td>
<td>Sessions</td>
</tr>
<tr>
<td>9:00 am - 9:50 am</td>
<td>Sessions</td>
<td>Sessions</td>
</tr>
<tr>
<td>9:50 am - 10:30 am</td>
<td>Exhibit Break</td>
<td>10:30 am - 11:20 am Sessions</td>
</tr>
<tr>
<td>10:30 am - 12:00 pm</td>
<td>Keynote Speaker and Awards</td>
<td>11:30 am - 12:20 pm Sessions</td>
</tr>
<tr>
<td>12:00 pm - 12:50 pm</td>
<td>Sessions</td>
<td>12:20 pm - 1:00 pm Target Language Conversations</td>
</tr>
<tr>
<td>1:00 pm - 1:50 pm</td>
<td>Sessions</td>
<td>1:00 pm - 1:50 pm Sessions</td>
</tr>
<tr>
<td>2:00 pm - 2:50 pm</td>
<td>Sessions</td>
<td>1:50 pm - 2:30 pm Exhibit Break</td>
</tr>
<tr>
<td>2:50 pm - 3:30 pm</td>
<td>Exhibit Break</td>
<td>2:30 pm - 4:00 pm Sessions</td>
</tr>
<tr>
<td>3:30 pm - 4:20 pm</td>
<td>Sessions</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4:30 pm - 6:00 pm</td>
<td>University Reception and Birthday</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6:00 pm - 7:30 pm</td>
<td>Movies</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6:00 pm - 7:30 pm</td>
<td>Movies</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Workshop Schedule

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Thursday, October 23, 2014</th>
<th>Friday, October 24, 2014</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1:00 pm - 4:30 pm</td>
<td>Workshops</td>
<td>8:00 am - 11:30 am Immersion Workshops</td>
</tr>
<tr>
<td>1:00 pm - 4:30 pm</td>
<td>Workshops</td>
<td>1:00 pm - 4:30 pm Workshops</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Exhibit Hall Hours

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Thursday, October 23, 2014</th>
<th>Friday, October 24, 2014</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>8:00 am - 4:30 pm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8:00 am - 3:00 pm</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Coffee available for purchase
Cart in front of the Exhibit Hall 6:30 am - 9:00 am
Concession Stand in the Exhibit Hall after 9:00 am
Dear MIWLA Colleagues and Friends,

I am delighted to welcome you to the 50th conference of the Michigan World Language Association. Our theme for this golden anniversary year is “Engage! – Celebrating World Languages.” We invite you to learn strategies to engage your students, assess progress and outcomes, set benchmarks, create activities with games, technology, authentic materials, and much more. The conference will provide opportunities to evaluate your own level of engagement in your teaching, in your professional development, in your language skills, and in your students’ learning. Discover many inspirational reasons to engage everyone. Of course, we will also celebrate our anniversary during a special University Reception on Thursday afternoon.

Our 2014 conference promises a multitude of exciting sessions as well as many special events. Please join me on Thursday morning for our Keynote and Awards Ceremony. Instead of requiring a ticket as in the past, the event is open to all our members so we can all celebrate the accomplishments of our colleagues. The keynote speaker and featured presenter this year is Dr. Sabine Smith from Kennesaw State University, GA, where she coordinates the German Studies undergraduate curriculum and has been recognized for excellence in teaching. Her keynote focuses on “The Merits of Engagement” and will introduce successful strategies and best practices of meaningful, engaging activities and initiatives in and outside the language classroom. Dr. Smith will also present a workshop on Thursday afternoon titled “Catch and Release: Strategies for Effectively Engaging Learners” and a session on Friday morning, “Create the Opportunity: Community Engagement for All.” Be sure to celebrate this year’s recipients of the Barbara Ort-Smith Award, the Michigan Teacher of the Year Award, and the newly established Distinguished Service Award along with grant recipients.

In response to your conference feedback, we made further improvements to make this an even better event and professional development opportunity for you. We re-envisioned the target language luncheon and have included target language sessions throughout the program (marked “TL”) to engage all our members and not only ticket holders. Join native speakers and colleagues for informal conversations. Sit and listen, engage and participate, immerse yourself however you feel comfortable. The Exhibit Hall will also feature language tables for additional opportunities for informal exchanges – make sure to stop by to visit our exhibitors and sponsors while you’re in the Exhibit Hall. To provide even more ways to engage with the target language, MIWLA is collaborating with the Michigan AATs in screening movies in French, German, and Spanish along with one movie in English that will appeal to all languages on Thursday evening after the reception. The movie night is generously sponsored by Sanako and ESS, who provide pizza and popcorn. This year’s conference also brings back immersion workshops in French, German, and Spanish on Friday morning.

It has been an honor to serve as MIWLA’s President this year. I look forward to celebrating the past 50 years of excellence in world language teaching in Michigan with you. I hope you enjoy the conference and leave with many new ideas and connections that allow you to maximally engage your students.

Cordially,

Angelika Kraemer
President
October 23, 2014

Dear Friends:

It gives me great pleasure to welcome you to the Michigan World Language Association’s 2014 Annual Conference.

On behalf of the great state of Michigan, thank you for your continued commitment to advancing the study of foreign language, promoting public awareness, and assisting in providing professional development for teachers of foreign and second languages. Your dedication to teachers and students is commendable, and I am confident our state and countless individuals will long reap the rewards of your many positive contributions.

Again, welcome to the Michigan World Language Association’s 2014 Annual Conference. Please accept my very best wishes for a productive, memorable and enjoyable gathering.

Sincerely,

Rick Snyder
Governor
October 2014

Dear Michigan World Language Association Participant:

It is my sincere pleasure to welcome you to Michigan’s Capital City. We’re pleased that you have selected our hometown as the site of your 2014 Annual Conference, and I trust that you’ll have not only a successful event, but an enjoyable time here in Greater Lansing.

You’ll find a comfortable atmosphere throughout our entire community, with countless opportunities for action and adventure or rest and relaxation. We’re proud to recommend any one of our many great restaurants and numerous shopping options, all easy to find and in a friendly, safe and affordable environment. If your schedule permits, I encourage you to explore the city on foot, whether you’re browsing through the shops in downtown Lansing, touring one of our magnificent museums, or strolling along more than 11-miles of scenic urban river trail passing by historic Old Town Lansing, Potter Park Zoo, and Cooley Law School Stadium, home of the Lansing Lugnuts.

When your meetings wrap up for the day, you’ll find Greater Lansing open for business! Dining, theatre, nightlife and entertainment for every taste keeps Lansing residents and visitors busy until late into the evening. As night falls, take a ride on our Entertainment Express trolley, a fun and easy way to explore the many nightlife options in our entertainment district.

Once again, welcome to Lansing. We’re confident it won’t take you long to agree, this is a great place to come together.

Sincerely,

Virg Bernero
Mayor of Lansing

“Equal Opportunity Employer”
Serving Michigan’s World Language Teachers Since 1964

Executive Board
2013-2014

Chairman of the Board  Sara Blossom Bostwick  Williamston Community Schools
President       Angelika Kraemer  Michigan State University
President-Elect  Julie Foss  Saginaw Valley State University
Vice President  Viviana Muriel de Bonafede  Detroit Public Schools
Executive Secretary  Emily Serafa Manschot  University of Michigan-Dearborn
Executive Treasurer  Daryl Biallas  Clarkston Community Schools
Public Affairs Liaison  Emily Spinelli  American Association of Teachers of Spanish and Portuguese

The Michigan World Language Association is an Equal Opportunity organization affording membership and participation in the organization and the conference without distinction on the basis of age, color, height, weight, creed, disability, marital status, sexual preference, national origin, political affiliation, race, religion, or sex.

No person shall be denied the opportunity to participate on the basis of race, color, religion, nationality, origin or ancestry, age, sex, marital status, or handicap. The conference facility must meet accessibility standards for the physically handicapped. Commercial products or services displayed or presented as a part of the conference are not considered endorsed by the Michigan World Language Association.
How to Use This Program

Welcome to the 50th Annual Michigan World Language Conference. The Executive Board hopes that these two days are informative, educational, and entertaining for you. In order to use this program fully and to your best advantage, please read it carefully. The following are some frequently asked questions:

1. **What is a Workshop?** Workshops are identified by the letter W and a number, for example, W-2. There is a $30.00 charge for each half-day workshop. This is a bargain, because workshops at regional and national language conferences cost up to $100.00! Workshops are three and a half hours long, allowing for participants to have breaks and to attend raffles in the Exhibit Hall when appropriate. The presenter is expected to provide in-depth experiences and practice working with the workshop content and concepts. It is always best to pre-register for a workshop; you can do so online and receive instant confirmation that the workshop is still open. Some workshops may be open on the days of the conference, but that is never guaranteed. For most MIWLA workshops, it is possible to receive SCECH credits and participants must abide by all the SCECH rules and expectations (see also p. 55).

2. **What is a Session?** Sessions are identified with the letter S and a number, for example, S-13. There is no additional charge to attend a session and no need to pre-register.

3. **What is a Strand?** You will find the Strand title in the Workshop or Session description. Examples of strands are Activities and Strategies, Technology, Culture, or Assessment. In building the program, the Board takes care not to put too many sessions of the same strand in the same time slot. In addition, the Board attempts not to have too many sessions that focus on the same language in the same time slot.

4. **What’s in the Exhibit Hall?** Companies from all over the U.S. and Canada rent space in the Exhibit Hall. This helps us to pay for renting meeting space. Exhibitors bring with them the latest in textbooks, materials, and technology that can be of use in the world language classroom. **Exhibitor Sessions** will be of interest to those looking for new textbooks and other materials and how to use them in their classrooms. These sessions are clearly marked in the program. We extend this opportunity to those companies who have purchased space in our Exhibit Hall. Please make sure to stop by the Exhibit Hall. Both the Exhibitors and we appreciate your support.

5. **How do I plan my conference time?** In the session description, you will find the room name and also the day and time of the session. Plan your time wisely allowing for passing time between sessions and time to visit the Exhibit Hall.

6. **Who are the speakers that the MIWLA Board has invited?** Every year, the MIWLA Board searches national and regional language conferences for the best speakers and workshop presenters in the country, who will enhance the conference theme and meet the needs of Michigan language teachers. Be sure to attend a session or workshop by an invited speaker!

7. **I’d like to go to the Reception. Do I have to pay to get in?** You do not have to pay as the reception is included with your conference registration. Conference attendees who pre-register are eligible for door prizes and will have a reception door prize ticket in their envelope. Simply deposit that ticket into the drum as you enter the reception to participate in the drawing for door prizes. Again, you must have pre-registered online for the conference by October 1, 2014 to be eligible for the door prizes. Mingle with your world language colleagues and representatives from universities who generously donated to make the Reception a success. The food is provided by MIWLA and the universities and there is a cash bar.

8. **I’d like to present or volunteer at next year’s conference. I also have a colleague I’d like to nominate for an award. How do I go about doing this?** Check out the MIWLA website at http://miwla.org for the appropriate forms. If it is an award nomination, make sure that you send in the proper recommendations.

9. **I have a question or comment that I’d like to bring to the Board’s attention. How do I do this?** Soon after the conference, you will receive an email with a link to a survey. Please complete your survey! Comments are anonymous unless you choose to put your name on the survey. We’re always looking for new ideas and suggestions and we welcome your compliments, too!
The MIWLA Annual Business Meeting will take place during session S-20
Thursday, October 23 9:00 am - 9:50 am
Room 104

Table of Contents

Thursday am sessions ......................10-15
Keynote and awards ......................16-17
Thursday pm sessions ......................18-26
Descriptions of movies ......................19
Thursday pm workshops ......................20
Reception and movies ......................27
Program at a glance ......................28-29
Friday am workshops ......................32-33
Friday am sessions ......................33-41
Target language conversation rooms .....41
Friday pm workshops ......................42
Friday pm sessions ......................43-45
List of presenters ......................47-48
Sessions by strand ......................49-51
Distinguished Service Award ..................51
MIWLA Vice President ..................52
Barbara Ort-Smith Award ..................53
Teacher of the Year Award ..................54
SCECH info ..................55

The MIWLA Annual Business Meeting will take place during session S-20
Thursday, October 23 9:00 am - 9:50 am
Room 104

Conference Committee Chairs

Anniversary: Tom Lovik, George Mansour
AV/Tech: Adam Gacs, Daniel Trego
Awards: Sara Blossom Bostwick
Pre-Registration and Data Entry: Jessica Rusch
Evaluation: Laura Nork Bradshaw
Exhibits: Susan Buffa, Marie Howard, Susan Mohr, Brenda Schnarrs, Deborah Schultz
Grants: Viviana Muriel de Bonafede
Photography: Luca Giupponi
Presiders: Linda Marlow, Emily Serafa Manschot, Ann De Corte
Reception: George Mansour
Registration - Onsite: Erin Parris-Dallia, Susan Hojnacki, Daniel Trego
Registration - Quality Control: Bob Bowbeer, Allysen Clancy, Brooke Murphy, Darren Way
SCECHs: Joy Campbell
Signage: Dan Noren, Carol Chaudhri
VIPS: Margaret Cottrill

Non-Board Positions

Conference Manager: Anne Violin-Wigent
Director of Communications: Susan Buffa
IT Coordinator: Daniel Trego
Travel Abroad
Family Stay Abroad
Language & Cultural Immersion Experience

FRANCE • GERMANY • SPAIN MARTINIQUE • QUEBEC COSTA RICA • ARGENTINA

“Probably the BEST experience I’ve ever had for family stays. The students just bubbled over incessantly about their wonderful family-stay experiences!”

Suzie Martin, Warren, MI

“The Leader Guidebook is very user friendly and I used a ton of the stuff. The suggested meeting outline helped keep track of everything.”

Tamara Shepard, Grosse Pointe, MI

Warren Woods Tower students enjoy the restaurants of France

Hosting in the U.S.
International Friendships for the Whole Family

WELCOME A FRENCH OR SPANISH GROUP TO YOUR COMMUNITY!

- Make language-learning relevant to real life!
- Promote cultural awareness through direct interaction!
- Increase community support of your language program!

“We were surprised by how much hosting benefited our son. He grew a lot and learned about being responsible for someone else’s happiness and about being vulnerable. It was an invaluable experience.”

Devine family, Grosse Pointe, MI

“We were surprised by how close of a relationship could be built in a little less than a month and by how much our lives could change in that time. It got us to do some activities together that we’ve talked about but never seemed to make time for!”

Guilford family, Grosse Pointe, MI

Plan ahead and help your students save!
Discounts available: Host Family and Early Bird Enrollment
Contact us for more details

The mission of Language & Friendship is to provide meaningful intercultural opportunities through short-term travel and family-stay programs abroad as well as through hosting opportunities in the U.S.

Language & Friendship, Inc.
8011 34th Ave S, Ste 250 • Bloomington, MN 55425
Toll-free 888-927-0120 • (952) 841-9898
info@languageandfriendship.com • www.languageandfriendship.com
Registration opens at 7:00 am
First sessions begin at 8:00 am

DON’T MISS THESE HIGHLIGHTS!

Keynote Speaker: **Sabine Smith**
The Merits of Engagement

Featured Workshop Presenter: **Sabine Smith**
*Catch and Release: Strategies for Effectively Engaging Learners*

Meet the MIWLA Board and MIWLA Annual Business Meeting
Come meet the Board and let us know how the organization can best serve you!

Awards Ceremony
Celebrate our profession and recognize our colleagues!

Target Language Sessions and Conversations
Do you want to practice your language? Or just sit and listen? You can attend sessions or join in conversations.

Reception and Movie Night
Meet university representatives! Socialize with your colleagues at the reception! Win prizes! Watch a movie in French, German, Spanish, or English after the reception!

*Movie snacks are generously provided by Sanako and ESS.*

Note: Only attendees who pre-register for the conference no later than October 1, 2014 will receive a ticket qualifying them for door prizes.

Sessions  Workshops  Exhibit  AATs  And More!
S-1  Location: Banquet 5
The Homework Quandary: Let’s Consider it Together
Presenter(s): Joanna Porvin, Grosse Pointe Public Schools
Description: An endless swarm of questions dips and weaves around the idea of homework. Should it be mandatory? Should it count? What does the research say? If we eliminate the requirement, would that deemphasize the role of individual practice critical to independent language production? Would it force us to structure classes around performance tasks and leave effort and generic participation behind? This session will engage participants in this discussion. Come ready to explore, (re)consider, and chat.
Strand: Activities
Audience: All
Language(s) of examples: Spanish

S-2  Location: Banquet 6
Making Music: Using the Target Language Within and Beyond the School Setting
Presenter(s): Melissa Kenney, Fennville High School
Description: Want to motivate your students with music? This session will provide examples of songs that Spanish teachers can use in the classroom and then go beyond, sharing the songs with the community! The session will include how the presenter, of little musical talent but lover of music, accomplished this within her own school context. This strategy is great for teaching not only grammatical points but also culture, and aligns with state standards. Examples will be in Spanish, but the methods could be used for any language.
Strand: Activities
Audience: Middle School, High School, Supervisors and Teacher Educators
Language(s) of examples: Spanish

S-3  Location: Banquet 7
Celebrating World Languages: Engaging Students with Learning Disabilities through Direct and Explicit Instruction
Presenter(s): Irene Konyndyk, Calvin College
Description: Students with learning disabilities do not pick up language “by osmosis”, simply by receiving enough target-language modeling. Looking at theory and practice, this presentation explains the importance of direct and explicit instruction for them in the following areas: sounds; semantics; syntax; relating language patterns back to English; inductive vs. deductive teaching; mnemonic devices, acronyms, chants, and spelling tips; vocabulary and study hints; and technology. Participants will acquire tools to help their struggling students celebrate world languages!
Strand: Activities
Audience: All
Language(s) of examples: English, French, German, Spanish

S-4  Location: Banquet 8
Humanizing the World Language Classroom for All Students
Presenter(s): Katie Cook, Michigan State University
Description: In the context of the Michigan Merit Curriculum world language requirements, it is critical to ensure that all students not only have a seat in our world language classrooms but also feel that they belong there. Session participants will learn strategies for making their world language classes humanizing spaces that welcome diverse students, value student identities and contributions, and maximize students’ chances for successful learning and engagement with the target language and cultures.
Strand: Activities
Audience: Middle School, High School, Supervisors and Teacher Educators
Language(s) of examples: English, French, Spanish

S-5  Location: 101
La bonne bouffe me manque!
Presenter(s): Ann De Corte, Saginaw Valley State University
Description: Do you know the difference between European and American dining? Are you looking for memorable tips for teaching the differences in dining experiences? Do you realize the importance of using slang even for beginners of the language of Molière?
Attendees of this session will leave with interesting food links, articles, and videos. The presenter will share some of her famous recipes of Belgian waffles and crêpes. Bon appétit!
Strand: Culture
Audience: All
Language(s) of examples: English, French

S-6 Location: 102
Discover the Conference: What to Expect if You Are a First-Time Attendee
Presenter(s): Sara Blossom Bostwick, Williamston Community Schools
Description: If you are new to MIWLA, this session is for you. We will help you navigate the conference and get you familiar with what MIWLA has to offer. Come learn about our grants, how to network, what to find in the Exhibit Hall, etc.
Strand: Professional Development
Audience: All
Language(s) of examples: English

S-7 Location: 103
Accelerated French Program for High-Achieving Middle and High School Students
Presenter(s): Carmen De Lorenzo, Michigan State University, Sandhya Shanker, Michigan State University
Description: The presenters will describe the design of an intensive French program for high-achieving students currently offered at Michigan State University. The LEAF (Les Étudiants Avancés de Français) program is a 2-year intensive program that covers the content usually covered in 4 years in the high school French curriculum. The program aims to promote a deeper understanding of the French language and culture in addition to training students to take the AP French exam.
Strand: Activities
Audience: All
Language(s) of examples: French

S-8 Location: 104
Discover ¡Qué chévere!
Presenter(s): Mary Lindquist, EMC Publishing
Description: Your students will discover that speaking Spanish is “cool” with EMC’s proficiency based five-level program, ¡Qué chévere! Each unit, based on an essential question, builds students’ skills in the three modes of communication while keeping them engaged in the culture of the Hispanic world. Preview EMC’s innovative online technology featuring Avenue and Fliprid, video tools, and i-Culture, authentic language available 24/7! Your students will be on the pathway to proficiency with EMC’s ¡Qué chévere!
Strand: Activities
Audience: Middle School, High School
Language(s) of examples: Spanish

S-9 Location: 201
Michigan World Language Graduation Requirement: An Overview and Update
Presenter(s): Emily Spinelli, AATSP, Jackie Moase-Burke, Michigan Department of Education, Anne Nerenz, Eastern Michigan University, Irma Torres, Oakland Schools
Description: The Michigan World Language Requirement is in effect for all students beginning with the graduating class of 2016. This session provides an overview of the legislation regarding the requirement, the Credit/Experience Guidelines, and the Michigan Standards and Benchmarks for World Languages. The presenters will also provide guidance for implementing the requirement, clarify implementation issues, discuss the impact of the requirement, and describe recent changes and modifications to the requirement.
Strand: Advocacy and Policy
Audience: All
Language(s) of examples: English

THIS SESSION IS REPEATED FRIDAY AT 2:30pm
S-10 Location: 202
Adapting Textbook Activities to Film
Presenter(s): Brandon Cannon, Michigan State University, Tyler Fitzgerald, Michigan State University
Description: This presentation will be a tutorial on how to adapt textbook activities to video for use in an online environment. The examples of adapted activities will come from Sol y Viento (volume three). These activities have been adapted for SPN 150, Michigan State University’s fully online elementary Spanish review course. The presentation will demonstrate how to reimagine textbook activities into short videos and how to develop communicative activities based on the videos.
Strand: Activities
Audience: High School, College or University, Supervisors and Teacher Educators
Language(s) of examples: English, Spanish

S-11 Location: 203
Evernote in the World Language Classroom
Presenter(s): Carina Hilbert, North Branch High School
Description: Evernote is an amazing tool for teachers and students alike for organizing notes and so much more. There are few limits to what this online cloud-based program can do, making it the perfect tool for the busy world language teacher. Find out how to use Evernote to organize your lesson plans, pictures, student work, parent contacts, and more! This free app synchronizes with any device that connects to the internet. Never lose anything important again!
Strand: Technology
Audience: All
Language(s) of examples: English, Spanish

S-12 Location: Governor’s Room
Differentiated Learning in the World Language Classroom
Presenter(s): Valeria Jackson, Detroit Public Schools, Jeana Harper-Kirkland, Detroit Public Schools
Description: This presentation is designed to help teachers effectively implement differentiated instruction strategies in a learner-friendly world language classroom. Based on recent research in brain-based learning, participants will learn how to accommodate their students’ differences by differentiating content, process, and product within a standards-based framework based on the learners’ learning style, interests, and levels of readiness.
Strand: Activities
Audience: High School
Language(s) of examples: French, Spanish
S-13  Location: Banquet 5
Before and After: Small Tweaks = More Meaningful Activities
Presenter(s): Joanna Porvin, Grosse Pointe Public Schools
Description: This session features a selection of classroom strategies that have evolved over the years. We will explore the small but powerful changes that made them more effective and engaging. Often, these modifications are the result of observations from colleagues, including sessions I have attended at MIWLA. Topics range from activities you could try on Monday to broader instructional practices. Examples are drawn from middle school Spanish but are applicable to a range of language-learning environments.
Strand: Activities
Audience: All
Language(s) of examples: Spanish

S-14  Location: Banquet 6
The Real Deal: The Value of Authentic Language in the Classroom
Presenter(s): George Van den Bergh, thisislanguage.com
Description: In this session, attendees will learn about the value of going beyond textbooks and CDs to expose students to authentic language in the classroom. We will look at the importance of the teaching and learning of discourse markers for linguistic development and the extent to which authentic resources can have a positive effect not just on students’ attainment but also on their motivation and their enjoyment of languages beyond the classroom.
Strand: Activities
Audience: High School, Middle School
Language(s) of examples: Spanish, French, German

S-15  Location: Banquet 7
Mandatory Fun!
Presenter(s): Deborah Schultz, International Academy, Marie Howard, L’Anse Creuse Public Schools
Description: Join us for a lively session of “games, giggles, and tricks” designed to promote student engagement, increase oral proficiency, and maximize target language usage. We have a wide variety of fun games, projects, strategies, and formative assessments to challenge students and make them excited about learning. Participants will leave this session with many easy to incorporate tools that foster a collaborative, safe, and engaging environment. Successfully tested in middle school, high school, and IB classrooms!
Strand: Activities
Audience: Middle School, High School
Language(s) of examples: English, French, German, Spanish

S-17  Location: 101
Creating an English-Free Zone for Novice and Intermediate Learners
Presenter(s): Viviana Muriel de Bonafede, Detroit Public Schools
Description: ACTFL recommends that both teachers and students use the target language at least 90% of the instructional time and, when feasible, beyond the classroom. How can we achieve this goal with our Novice and Intermediate learners to help them develop language proficiency? In this session, participants will learn how to create a supportive, non-threatening, “English-free zone” classroom atmosphere for Novice and Intermediate learners while making meaning comprehensible. Teachers of ALL languages are invited.
Strand: Standards
Audience: All
Language(s) of examples: Spanish

Exhibitor session
S-18  Location: 102
Motivating Students and Achieving Communicative Goals

Presenter(s): Walter Hopkins, Michigan State University, Krista Bruenjes, Michigan State University

Description: You ask a question. Crickets. The same two students raise their hands; others avoid eye contact. Sound familiar? In this session, the presenters will share how they made this scenario a thing of the past through the use of authentic, relevant materials, and will discuss how this impacted the students’ communicative skills and cultural competency.
Strand: Activities
Audience: High School, College or University
Language(s) of examples: Spanish

S-19  Location: 103
Keeping Language Fun: Spice It Up!

Presenter(s): Margaret Cottrill, Mason Public Schools, Alicia Truitt, St. Johns High School

Description: The presenters will share a collection of activities that they use every day to engage students. Topics include games for drilling vocabulary and grammar; techniques for developing writing, listening, and speaking skills; and some ideas for creative use of technology in the classroom.
Strand: Activities
Audience: Middle School, High School
Language(s) of examples: French

THIS SESSION IS REPEATED FRIDAY AT 1:00pm

S-20  Location: 104
MIWLA Business Meeting

Presenter(s): Angelika Kraemer, Michigan State University

Description: Please plan to attend the annual business meeting of MIWLA. In addition to an update on the status of the organization, the MIWLA Executive Board is interested in hearing your ideas and questions. Join the MIWLA Executive Board for an informal discussion about the organization.
Strand: Professional Development
Audience: All
Language(s) of examples: Spanish

S-21  Location: 201
What Can You Do with the Can-Do Statements?

Presenter(s): Emily Spinelli, AATSP, Julie Foss, Saginaw Valley State University

Description: The recently published NCSSFL-ACTFL ‘Can-Do Statements’ provide world language instructors with performance descriptors that can be used for a variety of purposes. Attendees will learn how to use the statements to plan lessons, curriculum, and assessments; how to help students use the statements to recognize their own proficiency level and identify what they need to do to attain a higher level of proficiency; and how to use the statements to demonstrate adequate yearly progress.
Strand: Assessment
Audience: All
Language(s) of examples: English

S-22  Location: 202
Engaging Activities and Materials: Our Favorite Things

Presenter(s): Elizabeth Sabins, Eaton Rapids Public Schools, Becky Manore, Eaton Rapids Public Schools

Description: The Savvy Señoras will share classroom materials and engaging activities that promote a fun and communicative environment. Materials are student-tested, and certain to add spice to any curriculum. Aligned with national standards, these games, songs, and activities can easily be incorporated into your daily plans. Handouts will be provided.
Strand: Activities
Audience: Middle School, High School
Language(s) of examples: Spanish
Engaging Students with Technology Tools

Presenter(s): Elaine Mantinan, L’Anse Creuse Public Schools, Caroline Nagle, L’Anse Creuse Public Schools

Description: Learn how to bring real-life language and authentic experiences to your classroom with these easy-to-use technology tools! The presenters will share several tools they love to use with their students, and will break down how you can use them in your classroom. They will introduce you to tools to create classroom connections, help with note taking, access authentic resources, implement project based learning, develop student collaboration, and support diverse needs of learners.
Strand: Technology
Audience: High School
Language(s) of examples: German, Spanish

Better, Easier Collaboration: Using Google Drive and Tools

Presenter(s): Erin Parris-Dallia, Plymouth-Canton Community Schools, Sarah Hallinen, Plymouth-Canton Community Schools

Description: Have you ever wished that collaboration was easier? Forget searching through email for the “right” version of the test, or deciding who will create that PowerPoint or worksheet. Google Drive and Tools makes it easy to create and share with colleagues. Beginners welcome; bring your laptop if you have one! This will be a hands-on lesson.
Strand: Technology
Audience: High School, Middle School
Language(s) of examples: English, French, Spanish

Exhibit Break 9:50 am - 10:30 am

Make sure you visit our exhibitors and get some free coffee!

American Association of Teachers of German-MI
AKJ Books
American Association of Teachers of Spanish and Portuguese
Bratton Corporation
CARLEX INC
Center for Language Education and Research (CLEAR)
Center for Language Teaching Advancement (CeLTA)
EF Education First
EMC Publishing
Goethe-Institut Chicago

Intercultural Student Experiences (ISE)
Language & Friendship, Inc.
Language Adventure
Mama-Lady Books
McGraw-Hill Education
Michigan Virtual University
NNELL
Sanako / Educational Systems & Services
Santillana USA Publication
Travel and Education
Value Holidays
Vista Higher Learning
Worldstrides International Discovery
Keynote Speaker: Sabine Smith
The Merits of Engagement

Successful strategies for engaging and re-engaging self and others address the need for buy-in: Why should we become engaged? As educators and as learners, we all share the need for being motivated (and convinced) that it is worth our while... Dr. Smith’s keynote focuses on the merits of engagement: From offering inspirational reasons to engage everyone, to setting reachable goals with measurable outcomes. She will share findings on best practices and examples of meaningful, engaging activities and initiatives. Drawing on an extensive background in diverse and inclusive educational settings, Dr. Smith introduces key engagement models in manageable applications and the concepts of intrinsic and matched motivation. The keynote will be a crash course on getting engaged that has a soft landing and will leave you wanting to take off for more...

Dr. Sabine Smith is a Professor of German at Kennesaw State University (KSU), GA, where she serves as Section Head of the German Studies Program in the Department of Foreign Languages. She regularly teaches all levels of the German undergraduate curriculum and the interdisciplinary course “World Languages and Cultures.” Her primary research area is the scholarship of teaching and learning, with a focus on international education and foreign language acquisition.

Dr. Smith received her MA in American Studies, with Minors in Spanish and German Studies, from Johannes-Gutenberg-University of Mainz, Germany. After having taught for two years in the English Department at the University of California at Davis (UCD), she earned her PhD in German Studies with a Designated Emphasis in Feminist Theory and Research at UCD. She joined the KSU faculty in 1997.

Dr. Smith was recognized for her excellence in teaching at UC Davis and at KSU, and with a state-wide award by the Georgia Board of Regents in 2010. Her research and professional service interests include foreign language learners’ development of linguistic and intercultural skills through experiential learning opportunities and international education. She has published and co-authored scholarly articles and secured several grants in support of her work in the areas of the scholarship of teaching and learning and community engagement. Among her recent publications is the co-edited volume Bridging Cultures: International Women Faculty Transforming the US Academy (2011) and the co-authored articles on undergraduate learning “Integrating Intercultural Communicative Competence into the Curriculum of a Department of Foreign Languages: An Exploratory Case Study” (2013); “Streets in the Sky: The Balconies of Lima and the Road to Intercultural Competence” (2012); “Keeping Them In While Getting Them Out” (2009); and “Following in Anne Frank’s Footsteps: An Interdisciplinary Study Abroad Program” (2007).
2014 Barbara Ort-Smith Recipient
Bill VanPatten

Bill VanPatten is Professor of Spanish and Second Language Studies at Michigan State University where he is also affiliate faculty in Cognitive Science. He regularly teaches courses in the areas of language acquisition and second language processing, as well as courses on language instruction. He also directs the Spanish and French Language Programs at MSU. His research focuses on language acquisition, especially the acquisition of morpho-syntactic properties of languages and the interface between language processing and acquisition. He has published eight books, eight edited volumes, four college-level language textbooks, and over 120 articles and book chapters.

Please turn to page 53 for a more complete bio.

2014 Distinguished Service Award Recipient
Margaret Cottrill

Margaret Cottrill earned a BA in French at the University of Toronto and an MBA at Tulane University. She has taught French and Spanish in Texas, California, and Ontario and currently teaches French at Mason High School and Middle School. She served on the MIWLA Board from 2007 to 2011 and was President in 2010. For several years, she has served on various committees in MIWLA and is currently the Chair of the VIP Committee. “I am deeply honored to receive this award because MIWLA has played such a vital role in my professional development. I hope that MIWLA will continue helping Michigan’s world language educators for a long time in the future.”

2014 Teacher of the Year
Erin DeWind

Erin DeWind is a Spanish teacher at Greenville Senior High. She has taught in the Greenville school district for 8 years, starting at the middle school and later moving to the high school. She has found great joy in strengthening the Spanish program by consistently capturing the interest of students who would like to continue their study of a language. Each year since she has been teaching, a new level of Spanish has been added to the program. Her teaching focus has been on upper-level courses, often requiring her to teach multiple classes at one time. Her love of language and culture is captivating to the students as they participate in real-world situations and scenarios. Interactive, technological, and project-based learning are very important in her daily routine.

Please turn to page 54 for a more complete bio.
S-25  Location: Banquet 5
Language Acquisition: From Theory to Practice to Meet the National Standards

Presenter(s): Wenbo Yang, Detroit Public Schools

Description: Via authentic videos of young children’s first language acquisition, the presenter will demonstrate essential aspects in the language acquisition process (comprehensible input and meaning negotiation) which are often missing in our world language instruction. Common misconceptions about language teaching and learning will be discussed. Participants will learn how to design research-based curricula, practical instructions, and daily lessons to make input comprehensible, to enable meaning negotiation, and to foster language acquisition.
Strand: Professional Development
Audience: All
Language(s) of examples: English, Chinese

S-26  Location: Banquet 7
Reinventing Homework and Using “I Can...” Statements in the Language Classroom

Presenter(s): Julie Frerichs, Rochester Community Schools

Description: Are you tired of boring fill-in-the-blank worksheets for homework? Are you frustrated with students copying homework? Do you want more creative and authentic homework assignments that aren’t just busy work? Would you like authentic and easy-to-gather data? Do you want to get your students actually using the homework you assign? Come learn how to give meaningful assignments and assess speaking skills all in one. I have both Spanish and French examples to share.
Strand: Assessment
Audience: All
Language(s) of examples: French, Spanish

S-27  Location: 101
Tips and Tricks for the Spanish Classroom

Presenter(s): Kristi Bonilla, Grand Rapids Public Schools

Description: Classroom procedures are the basis for success in the foreign language classroom. Come learn tips and tricks to get your students involved every day!
Strand: Activities
Audience: Middle School, High School, College or University
Language(s) of examples: Spanish

S-28  Location: 103
It Works at Avondale

Presenter(s): Laura Nork Bradshaw, Avondale High School

Description: Every teacher’s bag of tricks needs a periodic update! Join the presenter for a jam-packed hour of strategies designed to engage middle and high school students of all levels. Participants will interact with activities focusing on both the written and the spoken word as well as activities that reinforce the teaching of culture. And because secondary students love to compete, several games will also be included.
Strand: Activities
Audience: Middle School, High School
Language(s) of examples: French

S-29  Location: 104
Taking your TPRS Lessons to the Next Level

Presenter(s): Darren Way, South Lake Schools

Description: Toss out your transparency projector and bring your TPRS lessons to life by engaging your students with animated and colorful stories using PowerPoint. You will learn how to create an animated presentation from your existing TPRS scripts using image cropping and custom animation. Recording narration and converting slideshows to video streaming to upload to your classroom webpage will also be discussed. Teachers will be provided with many samples to help kick-start their creativity.
Strand: Activities
Audience: Elementary School, Middle School, High School
Language(s) of examples: Spanish
Flipping 101: How and Why to Flip your Class

Presenter(s): Debjani Sarkar, Michigan State University

Description: Flipped instruction is a natural companion to language classes, as it allows for in-class time to be freed up for more communicative activities for language learning. The theoretical basis for flipping your class, suggestions on what components of your class best can be presented online, and a selection of free and simple tools for creating online activities and instructional videos will be presented. You don’t need to be a technology expert to start flipping!

Strand: Technology
Audience: All
Language(s) of examples: English, German, Spanish

New Book!

I’ll See You Again, Lady Liberty:
The True Story of a German Prisoner of War in America

By Ernst W. Floeter
with Lynne Breen

70 years after his capture, Michigan man recounts his life

“[A] remarkable life story” — Senator Bob Dole

Ask for it at your favorite bookstore. Or visit amazon.com or barnesandnoble.com.

Don’t forget movie night!

Thursday 6:00 pm - 7:30 pm

French movie selected by AATF Detroit/Michigan: In Comme un chef, a veteran chef faces off against his restaurant group’s new CEO, who wants the establishment to lose a star from its rating in order to bring in a younger chef who specializes in molecular gastronomy.

German movie selected by AATG Michigan: Vincent will Meer tells the story of a Tourette’s sufferer named Vincent who is institutionalized by his father following his mother’s death and who sets out on a trip towards the Mediterranean Sea after escaping.

Spanish movie selected by AATSP Michigan: Acclaimed by critics and winner of numerous awards around the globe, Valentín is an enchanting view of the world as it revolves around one delightfully precocious 8-year-old boy in Buenos Aires in the 1960s!

English movie: Chalk is a 2006 comedy mockumentary about teaching, focusing on the lives of three teachers and one assistant principal.
W-1 Location: Banquet 6

The Power of Multi-Media: Strengthening World Language Learning through Comics

Presenter(s): Kari Richards, Michigan State University, Kim Bowen, Spring Arbor University, Charlotte Steiner, Lansing Community College

Description: Participants in this workshop will learn about including multi-media into world language classrooms with special emphasis given to the integration of content-based comics. Experienced language educators will discuss how comics increased student success in a variety of settings and will also demonstrate how to create world language comic strips in just a few minutes. Participants should bring their laptop to this workshop so they can create exciting comics for their own world language classroom.
Strand: Technology
Audience: All
Language(s) of examples: German

W-2 Location: Banquet 8

Catch and Release: Strategies for Effectively Engaging Learners

Presenter(s): Sabine Smith, Kennesaw State University

Description: How do you “hook” learners? Once “hooked,” how do you reel them in to do the work? When you release them, are they ready for “open water”? Catch and Release is an interactive and engaging workshop on 1) self-assessment (individuals and programs), 2) reviewing successful models and examples, and 3) transfer to participants’ own contexts. Attendees explore strategies for engaging learners in community-based work and return to the classroom with ready-for-use materials.
Strand: Activities
Audience: All
Language(s) of examples: English

W-3 Location: Governor’s Room

Staying in the Target Language (90% plus) with Novice and Intermediate Learners

Presenter(s): Viviana Muriel de Bonafede, Detroit Public Schools

Description: Developing our students’ language proficiency requires meaningful communication and interactive feedback in the target language. ACTFL recommends that both teachers and students use the target language at least 90% of the instructional time... But how can we promote an English-free zone and stay in the language with Novice and Intermediate learners? Participants will learn many effective strategies to create a safe learning environment, facilitate comprehension, and support meaning making. Teachers of ALL languages are invited.
Strand: Standards
Audience: All
Language(s) of examples: Spanish
S-31 Location: Banquet 5
Teaching Chinese Language and Culture Through Music and Songs

Presenter(s): Wenbo Yang, Detroit Public Schools

Description: This session addresses how to teach Chinese language skills and culture through music and songs. The presenter will share activities, strategies, and practice to implement culture into daily world language instruction and foster language acquisition at different proficiency levels.
Strand: Activities
Audience: All
Language(s) of examples: English, Chinese

S-32 Location: 101
A Dual-Enrollment Experiment in French: Challenges and Rewards

Presenter(s): Genevieve Peden, Eastern Michigan University, Jamie Aumend, Saline High School

Description: This presentation, based on a dual-enrollment experiment in French between Eastern Michigan University and Saline High School, will describe the challenges that had to be overcome, from setting up the program administratively to designing a specific curriculum and how these challenges were resolved. It will also focus on the rewards which were gained as a result of this collaboration. The presenters will show how this collaboration promoted more effective language acquisition by the students.
Strand: Assessment
Audience: High School, College or University
Language(s) of examples: French

S-33 Location: 102
Plan your Own Trip Abroad for Half the Price: Seasoned Travelers’ Guide to Success

Presenter(s): Kelly Weidenmiller, New Buffalo High School, Matt Bayley, New Buffalo High School

Description: Would you like to take your students abroad but hate the sky-high prices of travel companies? If you are a seasoned traveler, what about doing it yourself? We will share our success of creating an exchange between Seville, Spain and New Buffalo, Michigan, where high school students not only travel to see the sights, but stay with host families, fully experiencing language and cultural immersion, and share some pointers on creating your own adventure.
Strand: Culture
Audience: High School, College or University
Language(s) of examples: English, Spanish

S-34 Location: 103
Learning a Second Language is Not a Checklist: Implications for WL Classrooms and Graduation Requirements

Presenter(s): Matthew Kanefsky, Michigan State University

Description: There is the perception among students, educators, and textbook publishers that acquiring a second language means working through grammatical items from a checklist. Textbooks are often designed this way. In reality, second language acquisition is neither this simple nor this linear. How do we reconcile the reality of language acquisition with Michigan’s WL two-year graduation requirement? Should certain skills carry greater weight to achieve this goal and how does this integrate with proficiency outcomes? Join the presenter for a stimulating discussion on this topic.
Strand: Standards
Audience: High School
Language(s) of examples: English, French
S-35 Location: 104
Learning with Stations: Engaging Young Learners with All Skills
Presenter(s): Leonie Hintze, Michigan State University
Description: Learning with stations helps young students to use the target language in different ways and through different techniques. Stations can be based upon age, skill level, or interest level. Anything from games to cultural snippets can be incorporated. It offers students fun ways to experiment with the language and thus helps them memorize words better.
Strand: Activities
Audience: Elementary School, Middle School, High School
Language(s) of examples: German

S-36 Location: 201
Articulation across Programs and Levels: An Open Forum
Presenter(s): Emily Spinelli, AATSP, Jackie Moase-Burke, Michigan Department of Education, Irma Torres, Oakland Schools, Anne Nerenz, Eastern Michigan University
Description: K-12 and post-secondary faculty members and administrators are invited to attend this open forum on articulation across programs and levels. Discussion topics include language proficiency expectations across levels, curriculum for content knowledge vs. language functions, college/university admission policies related to world languages, post-secondary placement exams, recent changes regarding the Michigan World Language High School Graduation Requirement and the impact of those changes, advocacy for world languages, and other concerns and challenges related to articulation.
Strand: Articulation
Audience: All
Language(s) of examples: English

S-37 Location: 202
“How to World Language”: Broadcast Your Content
Presenter(s): Ryan King, Kalamazoo Public Schools
Description: Students are perpetually plugged into multimedia sites, like YouTube. What would it look like if they plugged into your channel? Session attendees will 1) be introduced to the technology needed to create and access video content in and about their target language, 2) be able to align video content with their curriculum, and 3) engage students in the production of video content for class.
Strand: Technology
Audience: Middle School, High School, College or University
Language(s) of examples: Spanish

S-38 Location: 203
Generating a Paperless Classroom
Presenter(s): Lyndsay Johnson-LeMieux, Garden City High School
Description: How does one take the traditional textbook, combine it with an iPad, and integrate new and old school together? Many teachers are faced with a situation in which they are given technology, but don’t know what to do with it. Participants in this session will leave with an understanding of how to take their 1:1 technology and turn it into a paperless classroom.
Strand: Technology
Audience: All
Language(s) of examples: English
S-39 Location: Banquet 5
Using Authentic Materials in Hybrid Language Classes

Presenter(s): Yingfei Chen, Michigan State University

Description: More and more classes are now moving to an online environment. How to keep the online portion of a language class as interactive as a face-to-face class and how to use the online materials to better assist in-class activities have been great challenges. This presentation will provide some tips and examples of implementing authentic materials in developing hybrid classes.
Strand: Technology
Audience: College or University
Language(s) of examples: English, Chinese

S-41 Location: 102
Compañeros de conversación para promover objetivos comunicativos

Presenter(s): Walter Hopkins, Michigan State University

Description: ¿Desea usted darles a sus estudiantes una experiencia auténtica para comunicarse con hispanohablantes nativos por medio de la tecnología? Venga a escuchar los beneficios de este tipo de experiencia y cómo se puede cumplir con los objetivos comunicativos de su programa ofreciendo a sus estudiantes la oportunidad de poner sus habilidades en uso. Los participantes escucharán ejemplos de conversaciones de estudiantes y participarán en una demostración en vivo por medio de la tecnología.
Strand: Activities
Audience: All
Language(s) of examples: Spanish

S-42 Location: 103
Une approche multi-sensorielle de la prononciation du français

Presenter(s): Viviane Ruellot, Western Michigan University

Description: Cette session propose une approche de l'apprentissage et de l'enseignement de la prononciation du français basée sur trois des cinq sens. En plus de l’ouïe, on fera appel à la vue et au toucher pour aider les apprenants anglophones à maîtriser la production de sons notoirement difficiles (ex. [ʁ] dans Paris, [u] / [y] dans tout / tu, les voyelles nasales, etc.). On partagera également des activités pour améliorer la prononciation de ces sons.
Strand: Activities
Audience: All
Language(s) of examples: French

S-43 Location: 104
Geteiltes Deutschland: Ideenaustauschbörse

Presenter(s): Amy Firtl, Grand Ledge High School, Michelle Arndt, Grand Ledge High School, Erin Stepek, Lakewood High School

Strand: Culture
Audience: High School, College or University
Language(s) of examples: German

Target language sessions and conversations

Do you want to practice your language?
Join in conversations in the Exhibit Hall
or in one of the conversation rooms
Or do you prefer to sit and listen?
You can attend sessions in the target language

Sessions 2:00 pm - 2:50 pm
Exhibit Break 2:50 pm - 3:30 pm

Make sure you visit our exhibitors:

- American Association of Teachers of German-MI
- AKJ Books
- American Association of Teachers of Spanish and Portuguese
- Bratton Corporation
- CARLEX INC
- Center for Language Education and Research (CLEAR)
- Center for Language Teaching Advancement (CeLTA)
- EF Education First
- EMC Publishing
- Goethe-Institut Chicago
- Intercultural Student Experiences (ISE)
- Language & Friendship, Inc.
- Language Adventure
- Mama-Lady Books
- McGraw-Hill Education
- Michigan Virtual University
- NNELL
- Sanako / Educational Systems & Services
- Santillana USA Publication
- Travel and Education
- Value Holidays
- Vista Higher Learning
- Worldstrides International Discovery
S-44  Location: Banquet 5

Challenges of Immersion Foreign Language Programs in Michigan

Presenter(s): Wenbo Yang, Detroit Public Schools

Description: This session addresses the challenges of foreign language immersion programs in Michigan. The presenter will 1) identify content-based instruction and foreign language immersion programs, 2) examine the trend of world language education, 3) explore the teaching of content knowledge in immersion programs, the assessments of content areas and MEAP, and foreign language achievements, and 4) discuss policies to promote foreign language immersion programs.

Strand: Advocacy

Audience: All

Language(s) of examples: English, Chinese

S-45  Location: Banquet 7

Best of Mason - Part 2

Presenter(s): Margaret Cottrill, Mason Public Schools, Jennifer Carter, Mason Public Schools, Monica Norton, Mason Public Schools, Jessica Curtis, Mason Public Schools, Linda Tkaczyk, Mason Public Schools

Description: In 2009, the Mason World Languages teachers presented “Best of Mason” at the MIWLA conference. This year they are continuing the tradition with “Part 2.” Five teachers will present their most successful teaching strategies designed to promote student engagement for students ranging from second to twelfth grade. Ideas include communicative activities, games, how to teach vocabulary in phrases, and much more. Materials will be in Spanish, French, and German but will be applicable to all languages.

Strand: Activities

Audience: Elementary School, Middle School, High School

Language(s) of examples: French, German, Spanish

S-46  Location: 101

Michigan World Language Methods Instructors Forum

Presenter(s): Jackie Moase-Burke, Michigan Department of Education, Sarah LaVan, Michigan Department of Education, Emily Spinelli, AATSP, Anne Nerenz, Eastern Michigan University, Irma Torres, Oakland Schools

Description: MIWLA is sponsoring the 4th annual Methods Instructors’ Forum. College and university world language methods instructors are invited to participate in a conversation focusing on Michigan Department of Education (MDE) initiatives that affect world language education, teacher certification, and the Michigan world language graduation requirement, and help strengthen K-16 articulation. Walk-in topics are welcome. An update on the newly formed MDE World Language Advisory Council will also be included. Please join us to continue the conversation.

Strand: Advocacy

Audience: College or University, Supervisors and Teacher Educators

Language(s) of examples: English

S-47  Location: 102

Developing Graphic Organizers For Your Classroom: The Conversation Continues

Presenter(s): Michael Vrooman, Grand Valley State University, Kristin Schumacher-Smith, Grand Valley State University, Jessica Faleni, Grand Valley State University, Eliot Westdorp, Grand Valley State University

Description: Graphic organizers can help language teachers and learners develop greater awareness of the types of oral tasks speakers are expected to successfully handle. In this session, participants will briefly review the parameters used to evaluate oral proficiency. They will review and categorize several graphic organizers covering a range of proficiency levels and topics. Finally, they will draft sample organizers to display in their own classrooms.

Strand: Assessment

Audience: All

Language(s) of examples: English, Spanish
Sessions 3:30 pm - 4:20 pm

S-48  Location: 103
AATF Detroit/Michigan Chapters
Presenter(s): Cass Gorkiewicz, AATF Detroit, Dan Noren, Ferris State University
Description: Vous êtes invités à la réunion de l’AATF de Détroit et de Michigan. On présentera des renseignements sur:
• Les avantages d’être membre
• Des idées pour promouvoir la langue française
• Le Congrès National (à la Nouvelle Orléans 2014)
• Le Grand Concours 2014
• Des voyages qu’on a faits aux pays francophones
• Des programmes d’immersion pour les profs
• Des événements culturels
Venez participer à votre association professionelle.
Strand: Professional Development
Audience: All
Language(s) of examples: English, French

S-49  Location: 104
Spanish and Portuguese Teachers Engage with the Michigan Chapter of the AATSP!
Presenter(s): Sean Hill, Farwell High School, Jason Paetz, Frankenmuth High School, Sheena Sanders, Central Montcalm Schools, Maria Ploof, Wayne State University, Adel DiOrio, Ionia Middle School
Description: Come learn about the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese and its Michigan Chapter. Joining this organization is a great way to establish a network of fellow educators and to open opportunities for your students! Whether you want to administer the National Spanish Exam, open a Sociedad Honoraria Hispánica, or attend the 2014 conference in Panama, you will learn about the benefits of membership. Engage with us and take on a leadership role. There will be a brief meeting during the session to conduct chapter business.
Strand: Professional Development
Audience: All
Language(s) of examples: Spanish

MIWLA University Reception
The university reception provides an opportunity to meet and network with university representatives and former college friends. Michigan universities send representatives to MIWLA so that instructors can stay in touch with their alma mater and gather information to share with their students interested in college.

So don’t forget to go talk to the representatives from your alma mater and to find out new and exciting programs in all our Michigan universities and colleges.
Join us for the annual

MIWLA University Reception
Thursday, October 23, 2014
4:30 pm - 6:00 pm
Location: Banquet Rooms 1-4

This year’s reception will once again feature opportunities for professional networking as well as meeting with university representatives and former college friends.
So go talk to the university representatives to stay in touch, get info you can share with your students, sign up for alumni newsletters, etc.

The delightful evening will continue with a delicious 50th anniversary celebration and a cash bar.

As before, George Mansour will emcee the reception’s program including the door prize drawings.
Don’t miss the chance to win one of the many wonderful prizes!

Only attendees pre-registered by October 1 are eligible for door prizes!
You must be present to win!

Movie night!
6:00 pm - 7:30 pm
Room 101: Vincent will Meer (auf Deutsch)
Room 102: Chalk (in English)
Room 103: Comme un chef (en français)
Room 104: Valentín (en español)

Pizza and popcorn generously provided by

Sanako

ESS

Educational Systems & Services
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Banquet 6</td>
<td>S-2 Making Music: Using the Target Language</td>
<td>S-14 The Real Deal: The Value of Authentic Language in the Classroom</td>
<td>W-1 The Power of Multi-Media: Strengthening World Language Learning through Comics</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Banquet 8</td>
<td>S-4 Humanizing the World Language Classroom for All Students</td>
<td></td>
<td>W-2 Catch and Release: Strategies for Effectively Engaging Learners</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>101</td>
<td>S-5 La bonne bouffe me manque!</td>
<td>S-17 Creating an English-Free Zone for Novice and Intermediate Learners</td>
<td>S-32 A Dual-Enrollment Experiment in French: Challenges and Rewards</td>
<td>S-46 Michigan World Language Methods Instructors Forum</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>102</td>
<td>S-6 Discover the Conference for First-Time Attendees</td>
<td>S-18 Motivating Students and Achieving Communicative Goals</td>
<td>S-33 Plan your Own Trip Abroad for Half the Price</td>
<td>TL S-41 Compañeros de conversación para objetivos comunicativos</td>
<td>S-47 Developing Graphic Organizers For Your Classroom</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>104</td>
<td>S-8 Discover ¡Qué chévere!</td>
<td>S-20 MIWL Business Meeting</td>
<td>S-29 Taking your TPRS Lessons to the Next Level</td>
<td>S-35 Learning with Stations: Engaging Young Learners with All Skills</td>
<td>TL S-43 Geteiltes Deutsch: Ideenaustauschbörse</td>
<td>S-49 Spanish and Portuguese Teachers Engage with the AATSP!</td>
</tr>
<tr>
<td>202</td>
<td>S-10 Adapting Textbook Activities to Film</td>
<td>S-22 Engaging Activities and Materials: Our Favorite Things</td>
<td>S-37 &quot;How to World Language&quot;: Broadcast Your Content</td>
<td>TL German conversations</td>
<td>S-50 Language Teaching in an &quot;Active Learning&quot; Classroom</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>203</td>
<td>S-11 Evernote in the World Language Classroom</td>
<td>S-23 Engaging Students with Technology Tools</td>
<td>S-30 Flipping 101: How and Why to Flip your Class</td>
<td>TL Spanish conversations</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>204</td>
<td></td>
<td></td>
<td>S-38 Generating a Paperless Classroom</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Governor's Room</td>
<td>S-12 Differentiated Learning in the World Language Classroom</td>
<td>S-24 Better, Easier Collaboration: Using Google Drive and Tools</td>
<td>W-3 Staying in the Target Language (90% plus) with Novice and Intermediate Learners</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Thursday, October 23, 2014**

**Sessions & Workshops**

<table>
<thead>
<tr>
<th>8:00-8:50</th>
<th>9:00-9:50</th>
<th>12:00-12:50</th>
<th>1:00-1:50</th>
<th>2:00-2:50</th>
<th>3:30-4:20</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Banquet 6</td>
<td>S-2 Making Music: Using the Target Language</td>
<td>S-14 The Real Deal: The Value of Authentic Language in the Classroom</td>
<td>W-1 The Power of Multi-Media: Strengthening World Language Learning through Comics</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Banquet 8</td>
<td>S-4 Humanizing the World Language Classroom for All Students</td>
<td>W-2 Catch and Release: Strategies for Effectively Engaging Learners</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Exhibit Hall Open 8:00am-4:30pm**

**Keynote and awards 10:30am-12:00pm**

**Reception 4:30pm-6:00pm**

**Movies 6:00pm-7:30pm**
<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Sessions &amp; Workshops</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>8:00-8:50</td>
<td>S-51 From Level 1 to Proficiency</td>
</tr>
<tr>
<td>9:00-9:50</td>
<td>S-58 Developing 21st Century Skills in Foreign Language Teachers</td>
</tr>
<tr>
<td>10:30-11:20</td>
<td>S-65 Maintaining Upper-Level Programs</td>
</tr>
<tr>
<td>11:30-12:20</td>
<td>S-72 How Well Do You Know your Alphabet? Recognize Future Needs</td>
</tr>
<tr>
<td>1:00-1:50</td>
<td>S-79 NNELL - Michigan Chapter meeting</td>
</tr>
<tr>
<td>2:30-4:00</td>
<td>S-52 &quot;Connect to Multilingual, Multicultural Switzerland&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>S-59 Engage with Your State, Regional, and National Organizations</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>S-73 Prepositions Their Way</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>S-80 AATG-MI Swap and Share: Technology in the German Classroom</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>S-86 AATG-MI Fall Business Meeting</td>
</tr>
<tr>
<td>8:00-8:50</td>
<td>TL W-4 Parlons le vrai français: Adapter la culture et la langue aux intérêts de nos étudiants</td>
</tr>
<tr>
<td>9:00-9:50</td>
<td>W-7 Differentiating with and without Technology</td>
</tr>
<tr>
<td>10:30-11:20</td>
<td>W-5 Nur 'raus mit der Sprache! Einsatz spielpädagogischer Strategien und engagierter Konversationstechniken im kommunikativen DaF-Unterricht</td>
</tr>
<tr>
<td>11:30-12:20</td>
<td>W-8 Using Technology to Promote Language Proficiency</td>
</tr>
<tr>
<td>1:00-1:50</td>
<td>S-53 Communicative Activities using Realia</td>
</tr>
<tr>
<td>2:30-4:00</td>
<td>S-60 No Walls, Just the World</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>S-67 Going Green: Nachhaltige Ernährung</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>S-74 Culture, Climate, and Expectation</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>S-81 &quot;Old School&quot; Meets &quot;New School&quot;: Stepping Away from the Textbook</td>
</tr>
<tr>
<td>10:30-11:20</td>
<td>S-54 #Teach4Today: Building a Safe Online Presence</td>
</tr>
<tr>
<td>11:30-12:20</td>
<td>S-61 Problem-Based Culture Instruction: Engaging Real-World Issues</td>
</tr>
<tr>
<td>1:00-1:50</td>
<td>S-68 Tech Savvy: Our Favorite Things</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>S-75 The Charles H. Ahnert Instructional Grant Engaged My Students</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>S-82 Cultural Narratives of Latinos in the U.S</td>
</tr>
<tr>
<td>10:30-11:20</td>
<td>TL S-55 Los estereotipos de la mujer latina en el cine</td>
</tr>
<tr>
<td>11:30-12:20</td>
<td>TL S-62 Écoutons: Trouver et utiliser les clips audio authentiques</td>
</tr>
<tr>
<td>1:00-1:50</td>
<td>S-69 Global Awareness through News Articles in the Target Language</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>S-76 Comics and Communication: Bitstrips</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>S-83 Convenient Realia for Authentic Classroom Activities</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>TL S-88 Pour un French club interactif! Quelques suggestions d'activités</td>
</tr>
<tr>
<td>10:30-11:20</td>
<td>S-56 Teach with QR Codes</td>
</tr>
<tr>
<td>11:30-12:20</td>
<td>S-63 Combining Spanish and Criminal Justice</td>
</tr>
<tr>
<td>1:00-1:50</td>
<td>S-70 Grammar! Engaging Students through Storytelling</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>S-77 What about Pronunciation?</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>S-84 Authentic Resources for Authentic Learning</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>TL S-89 El 90%: Métodos y actividades</td>
</tr>
<tr>
<td>10:30-11:20</td>
<td>S-57 Setting the Standard, Making the Grade and Keeping the Peace</td>
</tr>
<tr>
<td>11:30-12:20</td>
<td>S-64 Create the Opportunity: Community Engagement for All</td>
</tr>
<tr>
<td>1:00-1:50</td>
<td>S-71 Engaging Millennial Language Learners</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>S-78 Teaching Students to Learn: Autonomy, Learner Training, Self-Regulation</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>S-85 What Can You Do with the Can-Do Statements?</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>S-90 Michigan World Language Graduation Requirement</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>W-9 Keeping it in the Target Language: A Central States Extension Workshop</td>
</tr>
<tr>
<td>10:30-11:20</td>
<td>Sessions &amp; Workshops</td>
</tr>
<tr>
<td>11:30-12:20</td>
<td>Sessions &amp; Workshops</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Exhibit Hall Open 8:00am-3:00pm**

**8:00am-11:30am**

**Immersion Workshops**

**12:20pm-1:00pm Target Conversations**
Friday, October 24, 2014

Registration opens at 7:00 am
First sessions begin at 8:00 am

DON’T MISS THE TARGET LANGUAGE WORKSHOPS

Sarah Mécheneau
Michigan State University
Parlons le vrai français: Adapter la culture et la langue aux intérêts de nos étudiants

Katharina Häusler-Gross und Susan Hojnacki
Aquinas College
Nur ’raus mit der Sprache! Einsatz spielpädagogischer Strategien und engagierter Konversationstechniken im kommunikativen DaF-Unterricht

Daniel Trego y Irma Bartolo
Michigan State University
Usar la tecnología para preparar a estudiantes para la universidad

AND TARGET LANGUAGE AND NETWORKING BREAKS

Grab something to eat from the Exhibit Hall and join your colleagues for more chatting. Or just come sit and listen to your favorite language!

Sessions Workshops Exhibit AATs And More!
CLEAR is your language teaching and learning resource!

Did you know...

- That CLEAR celebrates 19 years of service to language education this year?
- That over 38,000 foreign language professionals are using CLEAR’s Rich Internet Applications? This collection of twelve free RIAs includes:
  - An audio dropbox tool (the most popular RIA, with over 1.2 million recordings so far!)
  - A process writing application
  - A game-creation tool
  - A video repository
  - A podcasting tool
  - A character formation tool
- That you can receive State Continuing Education Clock Hours for attending our summer professional development workshops?
- That most of our teaching materials and products are free?

Learn more about this great resource at http://clear.msu.edu
Workshops 8:00 am - 11:30 am

Be sure to read the SCECH update on page 55 and to follow the appropriate instructions in order to receive SCECHs.

Workshop seating is limited and requires an additional fee. Check with the Onsite Registration Desk for availability.

W-4 Location: Banquet 6
Parlons le vrai français: Adapter la culture et la langue aux intérêts de nos étudiants

Presenter(s): Sarah Mécheneau, Michigan State University

Description: La plus grande difficulté rencontrée aujourd’hui dans la classe de français est celle de franchir l’écart entre la langue enseignée par le livre scolaire et celle utilisée en France. Ce fossé est à la fois linguistique et culturel. Les étudiants sont donc déconnectés de cette France qu’ils souhaitent découvrir mais aussi peu préparés au séjour à l’étranger. Cet atelier va fournir aux professeurs de langue un moyen de suivre l’évolution de la langue et la culture française à travers plusieurs thèmes: la bande-dessinée, la musique et le film d’animation. Trois éléments qui font partie intégrante de la culture de l’adolescent américain et qui devraient donc faciliter l’aspect communicatif de l’apprentissage de la langue. L’atelier présentera aux professeurs de français l’introduction de nouveaux thèmes et activités à utiliser en classe afin d’attirer l’attention de leurs étudiants mais aussi d’ouvrir plus amplement la fenêtre linguistique et culturelle de la langue française.

Strand: Culture
Audience: All
Language(s) of examples: French

W-5 Location: Banquet 8
Nur ‘raus mit der Sprache! Einsatz spielpädagogischer Strategien und engagierter Konversationstechniken im kommunikativen DaF-Unterricht

Presenter(s): Katharina Häusler-Gross, Aquinas College, Susan Hojnacki, Aquinas College


Strand: Activities
Audience: All
Language(s) of examples: German
Usar la tecnología para preparar a estudiantes para la universidad

Presenter(s): Daniel Trego, Michigan State University, Irma Bartolo, Michigan State University

Description: En este taller, dos instructores de Michigan State University van a explicar cómo crear una clase ‘flipped’; es decir, una clase no tradicional en la que los estudiantes hacen trabajo antes de ir a la clase. También vamos a investigar cómo este tipo de clase puede motivar, independizar y preparar a los alumnos para la universidad. Durante el taller, vamos a hacer y crear actividades usando diversas herramientas tecnológicas. Si tiene una laptop o una tableta, ¡lívela!

Strand: Activities
Audience: High School
Language(s) of examples: Spanish

Sessions 8:00 am - 8:50 am

S-51 Location: Banquet 5
From Level 1 to Proficiency

Presenter(s): Dan Olstad, Intercultural Student Experiences

Description: More Americans are learning languages, but the vast majority do not achieve working proficiency. This session will be an interactive discussion about engaging students to become proficient in a second language. Local and national data will be presented to illustrate the importance of global competence. Information about the study of world languages and career benefits of bilingualism will be examined. Brainstorm with your colleagues about ways to inspire students and create a passion for language.

Strand: Advocacy
Audience: All
Language(s) of examples: English

S-52 Location: Banquet 7
“Connect to Multilingual, Multicultural Switzerland” and Engage in Eight Languages!

Presenter(s): Margrit Zinggeler, Eastern Michigan University

Description: In this “golden” session, you learn to present Switzerland in Chinese, English, French, German, Italian, Japanese, Russian, and Spanish. All information and materials such as Power Point Presentations, notes, publications, and extensive resources for your classroom (in eight languages) are on a USB-stick (courtesy of Swiss Embassy). Bring your laptop!

Strand: Culture
Audience: All
Language(s) of examples: All

S-53 Location: 101
Interpretive, Interpersonal, and Presentational Formative Practice: Communicative Activities Using Realia

Presenter(s): Kristi Shaffer, Dexter Community Schools

Description: Participants will learn how realia is used as the centerpiece for communicative activities in the classroom. Photos, videos, flyers, etc. will be used as the basis for interpretive practice, spoken interpersonal communication, and presentational speaking activities. The focus will be on oral communication, but the activities presented may be modified into written activities and some examples will be provided. Participants will discuss summative unit assessments and the use of backwards design to develop meaningful communicative activities.

Strand: Standards
Audience: Middle School, High School
Language(s) of examples: Spanish
Sessions 8:00 am - 8:50 am

S-54  Location: 102
#Teach4Today: Building a Safe Online Presence and Utilizing Technology for Professional Learning and Networking

Presenter(s): Katie Goff, St. Johns Public Schools

Description: There is so much technology out there, which is best for you? Come and find out how to build a professional online presence that can help your instruction in the classroom as well as building a more robust professional network! Participants will learn about different ways of creating a webpage, managing social media like Twitter, and classroom management systems like Edmodo and Quizlet. Participants are welcome to share their online successes too!
Strand: Technology
Audience: All
Language(s) of examples: English, Spanish

S-55  Location: 103
Los estereotipos de la mujer latina en el cine

Presenter(s): Gladys Zubulake, Saginaw Valley State University, Miranda Strasburg, Saginaw Valley State University, Bethany Dickerson, Saginaw Valley State University, Alexandra Arellano, Saginaw Valley State University

Description: En esta sesión, hablaremos sobre los roles que generalmente se le asignan a la mujer latina en el cine. Como resultado, discutiremos los estereotipos asociados con esos roles y lo que podríamos hacer para cambiar, y por último, terminar con esos estereotipos. Además, usaremos la red para ilustrar el tópico en discusión.
Strand: Culture
Audience: High School, College or University
Language(s) of examples: Spanish, English

S-56  Location: 104
Teach with QR Codes

Presenter(s): Jodi Fritzsche, Boyne City Public Schools, Amy Hertel, Boyne City Public Schools

Description: Want to learn ways in which you can incorporate QR Codes into your curriculum? Come to this session to have fun learning how QR Codes will engage your students and make getting information to them easier. Applicable to all content areas and grade levels. Time will be given to create your own QR codes specific to your needs and lessons. Bring a portable device to scan the QR codes and create your own.
Strand: Technology
Audience: All
Language(s) of examples: Spanish

S-57  Location: 201
Setting the Standard, Making the Grade, and Keeping the Peace: Standards-Based Grading

Presenter(s): Melissa Dalton, Lake Orion Community Schools

Description: Wish you could transition to rubric-based grading? In need of inspiration for Performance Assessments? In search of a means to communicate student proficiency in an electronic grading system, provide useful feedback, and motivate learners? In this presentation, teachers will get an overview of a painless transition process to standards-based grading. Gain strategies for rating diverse abilities and making the most of Moodle resources. Leave with a manageable, three-year plan to implement a grading system that puts the responsibility in the hands of students.
Strand: Standards
Audience: Middle School, High School
Language(s) of examples: Spanish
S-58  Location: Banquet 5
Developing 21st Century Skills in Foreign Language Teachers

Presenter(s): Dustin De Felice, Michigan State University, Amanda Temples, Michigan State University

Description: Schools all over the country are calling for 21st Century Skills, but how do they apply to foreign language teachers and teacher development? In this presentation, we interpret this framework and discuss how Michigan State University’s online M.A. in foreign language teaching addresses core areas including Global Awareness; Learning and Innovation Skills; and Information, Media, and Technology Skills as well as promoting learning communities. We will discuss technology-rich pedagogical approaches, student responses and interaction, and resources.
Strand: Professional Development
Audience: Elementary School, Middle School, High School, Supervisors and Teacher Educators
Language(s) of examples: English

S-59  Location: Banquet 7
Engage with Your State, Regional, and National Professional Organizations

Presenter(s): Julie Foss, Saginaw Valley State University, Viviana Muriel de Bonafede, Detroit Public Schools

Description: What can your state, regional, and national language teaching organizations offer you, and how can you get involved with them? Join members of the MIWLA Executive Board as they share highlights from the ACTFL 2013 and Central States 2014 conferences, and describe how you can engage with MIWLA and these organizations. Learn how to apply for grants, nominate colleagues for awards, present a session or workshop, and volunteer at the state, regional, and national levels.
Strand: Professional Development
Audience: All
Language(s) of examples: English

S-60  Location: 101
No Walls, Just the World

Presenter(s): Amber Kasic, Holland Public Schools

Description: Let’s bring the world to our learners, every day! A high school teacher and US Department of Education Teachers for Global Classrooms fellow will share engaging practices for embedding the four global competencies into language lessons, making every day an opportunity to explore (and even change!) the world, in the target language. Not only do students find their learning more relevant, but they also work to become true 21st century global citizens.
Strand: Activities
Audience: Middle School, High School, College or University, Supervisors and Teacher Educators
Language(s) of examples: English, Spanish

S-61  Location: 102
Problem-Based Culture Instruction: Engaging Real-World Issues in the Language Classroom

Presenter(s): Stacey Johnson, Hope College

Description: How can we encourage our students to engage with real-world issues in our classrooms? This session will explore a problem-based model to teach culture. The presenter will give concrete examples of activities, assessments, and student products. Then, participants will work through a problem-based activity and brainstorm how the model could be adapted to their own culture lessons.
Strand: Culture
Audience: High School, College or University
Language(s) of examples: English, Spanish

Sessions 9:00 am - 9:50 am
Écoutons: Comment trouver et utiliser les clips audio authentiques

Presenter(s): Teresa Hittner, Interlochen Center for the Arts

Description: The videos that come with our texts are quickly outdated, or they simply don’t excite our students. Come learn about sources and gather ideas for using real audio and video clips in class. We’ll work with some actual commercials, news clips, and thematic clips. Packet information will include sources I find useful and some sites of actual clips, cataloged by level and theme, along with activities to use with some of the clips.

Strand: Activities
Audience: High School
Language(s) of examples: French

Combining Spanish and Criminal Justice to Increase Interest in Foreign Languages

Presenter(s): Borja Ruiz de Arbulo, Boston University

Description: Speaking a foreign language is a valuable skill that can benefit professionals from very different backgrounds. The goal of this presentation is to show a project carried out at the college level that aimed at providing Criminal Justice majors with a foreign language background. The main objective of this class was to provide students with basic field-related Spanish communicative skills, as well as to increase interest in the study of foreign languages across campus.

Strand: Professional Development
Audience: All
Language(s) of examples: English, Spanish

Create the Opportunity: Community Engagement for All

Presenter(s): Sabine Smith, Kennesaw State University

Description: Successful community engagement hinges on mutually beneficial partnerships. This interactive session introduces attendees to best practices while addressing some latent challenges (and how to overcome them). The presenter will share replicable success stories – and memorable “don’ts” – with resource materials for take-home and adaptation. Session participants have the opportunity of acting in a simple in-class role play, a humorous incident in community-based learning designed to prepare students and teachers for effective engagement.

Strand: Activities
Audience: All
Language(s) of examples: English
Exhibit Break 9:50 am - 10:30 am

Make sure you visit our exhibitors
and get some free coffee!

American Association of Teachers of German-MI
AKJ Books
American Association of Teachers of Spanish and
Portuguese
Bratton Corporation
CARLEX INC
Center for Language Education and Research
(CLEAR)
Center for Language Teaching Advancement
(CeLTA)
EF Education First
EMC Publishing
Goethe-Institut Chicago

Intercultural Student Experiences (ISE)
Language & Friendship, Inc.
Language Adventure
Mama-Lady Books
McGraw-Hill Education
Michigan Virtual University
NNELL
Sanako / Educational Systems & Services
Santillana USA Publication
Travel and Education
Value Holidays
Vista Higher Learning
Worldstrides International Discovery
Maintaining Upper-Level Programs while Meeting Graduation Requirements

Presenter(s): Erin DeWind, Greenville Public Schools, Hollie Stephenson, Greenville Public Schools

Description: Every district is facing challenges to meet the two-year world language requirement. In our world language department, we have come up with multiple ways of tackling this issue. We have had to become creative and flexible in our scheduling but have also been able to maintain our upper-level classes while meeting the demand. Listen to our ideas and share your own solutions with the group.
Strand: Advocacy
Audience: Middle School, High School
Language(s) of examples: French, Spanish

Going Green: Nachhaltige Ernährung

Presenter(s): Bettina Hoops, Rudolf Steiner High School

Description: In the session Going Green: Nachhaltige Ernährung (sustainable nutrition), participants will gain an understanding of their own nutritional preferences, their nutritional footprint, and how to possibly improve these and furthermore get involved in educating their school community. The activities presented in this workshop will be applicable immediately in the classroom and will provide examples of differentiated instruction. Teachers of all school types and languages are invited to take part.
Strand: Activities
Audience: Middle School, High School, College or University
Language(s) of examples: German

Tech Savvy: Our Favorite Things

Presenter(s): Becky Manore, Eaton Rapids Public Schools, Elizabeth Sabins, Eaton Rapids Public Schools

Description: The Savvy Señoras will share some of their favorite tech tools to get your students speaking and using the target language. Resources for apps, projects, authentic websites, and cool tech tools will enrich your classroom and engage your students. Find new and creative ideas to use in a 1:1 environment or just a day in the computer lab.
Strand: Technology
Audience: Middle School, High School
Language(s) of examples: English, Spanish
S-69 Location: 103
Internationalize your Language Course: Global Awareness through News Articles in the Target Language

Presenter(s): Eric Warner, Ferris State University

Description: This session presents a way to incorporate international news articles in the target language to bring the outside world into the language classroom by providing authentic input for a meaning-based approach to the language acquisition experience. Most importantly, this activity addresses at least four, if not all, of the five Cs of foreign language education: Communication, Cultures, Connections, Comparisons, and Communities. This session is mainly designed for those who teach levels beyond the introductory levels.

Strand: Activities
Audience: High School, College or University
Language(s) of examples: French, Spanish

S-70 Location: 104
Central Corner: Grammar! Engaging Students through Storytelling

Presenter(s): Susan Knight, Central Michigan University, Andrea Gómez Cortés, Central Michigan University, Arian Pérez, Central Michigan University, Kelly Shipman, Central Michigan University, Alejandro Vales, Central Michigan University, Sean Sutton, Central Michigan University

Description: Having trouble engaging students? Looking for fun, innovative ways to integrate culture and grammar? Look no further! Graduate students from Central Michigan University will share ways they have successfully used storytelling to teach grammar at the beginning level, from incorporating humor and the absurd into art and history. The audience will be involved in communicative activities during each presentation. All ideas are applicable to your classroom, regardless of language and level. Materials will be shared.

Strand: Activities
Audience: Middle School, High School, College or University
Language(s) of examples: Spanish

S-71 Location: 201
Engaging Millennial Language Learners

Presenter(s): Sandhya Shanker, Michigan State University, Shannon Spasova, Michigan State University

Description: Millennial learners, or learners born in or after 1980, are the first generation of “digital natives,” and are purported to possess a variety of similar qualities which can inform teaching strategies and curricular design. We will outline some of the important qualities of these learners in terms of the language classroom, evaluate assumptions about these qualities based on research evidence, and provide suggestions for how these qualities can inform instructional design and classroom activities.

Strand: Activities
Audience: All
Language(s) of examples: English

2015 Central States Conference
A joint conference of the Central States Conference on the Teaching of Foreign Languages and the Minnesota Council on the Teaching of Languages and Cultures
March 12 – 14, 2015
Hilton Minneapolis
Minneapolis, MN

For more information, contact
Patrick T. Raven
CSCTFL Executive Director
7141A Ida Red Road
Egg Harbor, WI 54209
Phone: 414-405-4645
Fax: 920-868-1682
E-mail: CSCTFL@aol.com
Web: www.csctfl.org
S-72 Location: Banquet 5
How Well Do You Know your Alphabet? Recognize Future Needs

Presenter(s): Douglas Bowman, Jeffco Schools

Description: Take a few steps at initial stages of language learning to allow students to more efficiently learn the language and skip most of the issues of irregular spellings. Topics covered include decoding and reading as well as pronunciation. Practical examples are provided in Spanish with samples in German and Danish as well.
Strand: Activities
Audience: All
Language(s) of examples: German, Spanish, Danish

S-73 Location: Banquet 8
Prepositions Their Way

Presenter(s): Diane Bell, East Lansing Public Schools

Description: This session will demonstrate the use of hands-on manipulatives from the junk box theory. Hands-on manipulatives emphasize listening and speaking and then advance to the traditional writing and reading strategies for student mastery of prepositions.
Strand: Activities
Audience: All
Language(s) of examples: German

S-74 Location: 101
Culture, Climate, and Expectation

Presenter(s): Jeana Harper-Kirkland, Detroit Public Schools, Valeria Jackson, Detroit Public Schools

Description: World Language teachers will learn strategies and identify mindsets that will allow them to start to develop their cultural proficiency. This is essential to building and maintaining healthy, respectful, and positive relationships with all of their students. Adapting the most effective mindset and developing their cultural proficiency help facilitate a classroom environment that becomes more supportive, effective, and culturally inclusive.
Strand: Culture
Audience: All
Language(s) of examples: Spanish

S-75 Location: 102
The Charles H. Ahnert Instructional Grant Engaged My Students: An Update

Presenter(s): Sean Hill, Farwell High School

Description: This session will describe the backdrop leading to a Charles H. Ahnert Grant that is being used to engage students. The goals of the project included introducing students to the varied reasons behind migration to the US, the unintended consequences and blowback of US policies in Latin America, and the concept of micro-lending through Kiva as a way to reduce global poverty. See how the Charles H. Ahnert Grant has been used since it was awarded in 2011 and how it continues to engage students.
Strand: Activities
Audience: Middle School, High School
Language(s) of examples: Spanish

S-76 Location: 103
Comics and Communication: Bitstrips in the French Language Classroom

Presenter(s): Erica Piper, Michigan State University, Adam Gammons, Michigan State University

Description: The web-based comic strip generator Bitstrips is a social media tool which allows users to star in their own comics by creating avatars of themselves and their friends and placing them in customized settings. But Bitstrips can reach beyond the scope of social media. This session will focus on several activities that incorporate Bitstrips comics into the French classroom, giving learners a creative hand in their learning experience all while working toward communicative goals.
Strand: Technology
Audience: All
Language(s) of examples: French
S-77  Location: 104
What about Pronunciation?

Presenter(s): Monica Millan, Eastern Michigan University, Marisol Garrido, Eastern Michigan University, Margarita Obregon, Western Illinois University

Description: This presentation shares the results of a study aiming to evaluate current attitudes, perceptions, and classroom practices associated with Spanish pronunciation instruction. A questionnaire was administered to language students and teachers to test participants’ general attitudes towards L2 pronunciation and to elicit information regarding commonly used instruction practices. Preliminary results suggest that Spanish pronunciation, although evaluated as an important component of language acquisition by both students and instructors, is not systematically taught. How can we address this issue?
Strand: Activities
Audience: All
Language(s) of examples: Spanish

S-78  Location: 201
Teaching Students to Learn: Autonomy, Learner Training, and Self-Regulation

Presenter(s): Suzie Johnston, Michigan State University, Scott Sterling, Michigan State University

Description: Obtaining advanced proficiency requires students to go beyond normal classroom activities, engage with the language in meaningful ways, and self-regulate. Our free suite of learner-training materials, developed at the Center for Language Teaching Advancement at MSU, can be incorporated into classrooms or used independently to help students understand proficiency requirements, grasp basic research-based theories on language acquisition, and understand and experiment with learning strategies. Additional materials help them identify strengths and weaknesses in oral proficiency, and provide tools to improve.
Strand: Activities
Audience: High School, College or University, Supervisors and Teacher Educators
Language(s) of examples: Spanish

12:20 pm - 1:00 pm
Grab something to eat and sit at one of the conversation tables in the Exhibit Hall or in
Banquet 7 for German conversation
102 for Spanish conversation
103 for French conversation
104 for Spanish conversation

Lunch items are available for purchase at the concession stand in the Exhibit Hall.

And don’t forget to visit our exhibitors!
Workshops 1:00 pm - 4:30 pm

Be sure to read the SCECH update on page 55 and to follow the appropriate instructions in order to receive SCECHs.

Workshop seating is limited and requires an additional fee. Check with the Onsite Registration Desk for availability.

**W-7** Location: Banquet 6
**Differentiating with and without Technology**

Presenter(s): Lyndsay Johnson-LeMieux, Garden City High School, Carrie Watkins, Garden City High School

Description: Some teachers still use chalkboards. Some teachers work in a 1:1 school. Either way we all need to be differentiating instruction to meet all of our students’ growing needs. In this workshop participants will be shown how this is possible no matter how much technology is in each classroom. Differentiation will be shown through different types of station activities, accommodations given to everyone, class websites, internet resources, how to teach students without a textbook, great apps to use, how to use them, and the possibilities of creating a textbook.

Strand: Technology
Audience: All
Language(s) of examples: English, French, German, Japanese

**W-8** Location: Banquet 8
**Using Technology to Promote Language Proficiency**

Presenter(s): Wenbo Yang, Detroit Public Schools

Description: In this workshop participants will learn step-by-step how to use the following technological tools in world language classrooms: voicethread, storybird, photo story 3, goanimate, tagxedo, balabolka, and audacity. The participants will be guided to create a simple project by using each tool. We will also discuss how to combine online and offline resources and mobile technology with the above tools.

Strand: Technology
Audience: All
Language(s) of examples: English, Chinese

**W-9** Location: Governor’s Room
**Keeping it in the Target Language: A Central States Extension Workshop**

Presenter(s): Marge Mandl, Oakland University, Emily Serafa Manschot, University of Michigan-Dearborn

Description: There is much debate about the use of the target language and the first language in the world language classroom. How much target language will maximize language development? When should the first language be used and how often? Classroom strategies and examples designed to optimize and expand target language use in a caring classroom environment will be presented. Participants will learn techniques to increase target language usage by both the teacher and the students.

Strand: Activities
Audience: All
Language(s) of examples: English
S-79  Location: Banquet 5
NNELL - Michigan Chapter meeting

Presenter(s): Susan Buffa, NNELL

Description: Join us for a meeting of National Network for Early Language Learning (NNELL). Bring a classroom idea to share and any suggestions you have for organization. What do you need NNELL to provide for you in terms of professional development? Not a member yet? Come join us. See what we are all about!
Strand: Professional Development
Audience: Elementary School, Supervisors and Teacher Educators
Language(s) of examples: English

S-80  Location: Banquet 7
AATG-MI Swap and Share: Technology in the German Classroom

Presenter(s): Monica Norton, Mason Public Schools

Description: Technology? Flipping the classroom? Great websites? Blended learning? Bring your best technology ideas to share how you engage German students with the assistance of the digital world. Come and pick up a few new ideas.
Strand: Professional Development
Audience: All
Language(s) of examples: English, German

S-81  Location: 101
“Old School” Meets “New School”: Stepping Away from the Textbook

Presenter(s): Marie Miarka, Flushing Community Schools

Description: In this session, you will learn about how to step away from the textbook. You will see ways to differentiate your teaching with “old school” items such as Barbies, flashcards, dice, whiteboards, and manipulatives (all in different ways). You will also see ways to incorporate “new school” technology such as Edmodo, LiveBinders, and iPads to keep your students engaged, while still managing to stay away from “Let’s do Activity 1 on page 121”.
Strand: Activities
Audience: Middle School, High School
Language(s) of examples: English, French

S-82  Location: 102
Students of Spanish and the Latino Community: “Cultural Narratives of Latinos in the U.S.”

Presenter(s): Fatima Salemassi, Madonna University

Description: This session shares the results of an analysis of the reflections of students of Spanish on their experiences conducting a community-based research project involving narratives of individual Latinos’ experiences living in the Detroit area. The results of this analysis suggest, from a multiculturalism perspective, an ideological shift toward the acquisition of Spanish as a “second” language and toward the Latino community. The Spanish course curriculum, including its alignment with ACTFL Standards, will be also discussed.
Strand: Culture
Audience: College or University, Supervisors and Teacher Educators
Language(s) of examples: Spanish

S-83  Location: 103
What to Bring Back from Vacation? Convenient Realia for Authentic Classroom Activities

Presenter(s): Whitney Rantz, Charles County Public Schools

Description: It can be challenging to create authentic language activities for students while confined to an American classroom. A great way to bring the target language and culture into the classroom is by bringing back and using realia from a target language country! But what exactly should I bring back with me?? During this session, learn about easy-to-find (and often free) items that you can bring home with you to use in the classroom. Many useable examples as well as corresponding activities will be provided!
Strand: Activities
Audience: High School
Language(s) of examples: French
Sessions 1:00 pm - 1:50 pm

S-84  Location: 104
**Authentic Resources for Authentic Learning**

Presenter(s): Crystal Cannon, Detroit Public Schools

Description: This session will provide teachers with ideas, activities, and authentic materials to meet the Standards of speaking, listening, reading, writing, and culture. Resources will be mainly for French, with a few examples in Spanish. Participants will leave this session with activities that are ready to use. Examples of resources to be shared include projects, web quests, songs, and communicative and listening activities.

Strand: Activities

Audience: Middle School, High School, College or University

Language(s) of examples: French, Spanish

S-85  Location: 201
**What Can You Do with the Can-Do Statements?**

Presenter(s): Emily Spinelli, AATSP, Julie Foss, Saginaw Valley State University

Description: The recently published NCSSFL-ACTFL Can-Do Statements provide world language instructors with performance descriptors that can be used for a variety of purposes. Attendees will learn how to use the statements to plan lessons, curriculum, and assessments; help students use the statements to recognize their own proficiency level; help students identify what they need to do to attain a higher level of proficiency; and use the statements to demonstrate adequate yearly progress.

Strand: Assessment

Audience: All

Language(s) of examples: English

THIS IS A REPEAT OF THURSDAY’S SESSION

Exhibits Break 1:50 pm - 2:30 pm

Make sure you visit our exhibitors:

- American Association of Teachers of German-MI
- AKJ Books
- American Association of Teachers of Spanish and Portuguese
- Bratton Corporation
- CARLEX INC
- Center for Language Education and Research (CLEAR)
- Center for Language Teaching Advancement (CeLTA)
- EF Education First
- EMC Publishing
- Goethe-Institut Chicago
- Intercultural Student Experiences (ISE)
- Language & Friendship, Inc.
- Language Adventure
- Mama-Lady Books
- McGraw-Hill Education
- Michigan Virtual University
- NNELL
- Sanako / Educational Systems & Services
- Santillana USA Publication
- Travel and Education
- Value Holidays
- Vista Higher Learning
- Worldstrides International Discovery
Sessions 2:30 pm - 4:00 pm

S-86  Location: Banquet 7
AATG-MI Fall Business Meeting

Presenter(s): Monica Norton, Mason Public Schools, Katharina Häusler-Gross, Aquinas College

Description: All teachers of German are invited to join us for the AATG-MI fall business meeting and learn what the chapter has to offer. We will share ideas and opportunities. It is a chance to connect with colleagues and build professional connections. Come and meet the faces of German language instruction in Michigan!
Strand: Professional Development
Audience: All
Language(s) of examples: English, German

S-87  Location: 101
Roundtable Discussion for K-16 Japanese Teachers

Presenter(s): Dawn Stark, Everett High School, Mutsuko Endo Hudson, Michigan State University, Bridget Cooper, Sexton High School

Description: Participants will join a roundtable discussion about issues concerning K-16 Japanese programs in the state of Michigan. The aim is for participants to take away a better understanding of the state of Japanese programs in Michigan, and some tools to advocate for their programs.
Strand: Advocacy
Audience: All
Language(s) of examples: Japanese

S-88  Location: 103
Pour un French club interactif! Quelques suggestions d'activités

Presenter(s): Anne Violin-Wigent, Michigan State University

Description: Votre French club est-il coincé en anglais? Venez découvrir quelques idées pour encourager vos élèves et étudiants à parler français grâce à des activités faciles à organiser, interactives et adaptables à tous les niveaux, tout cela en passant un minimum de temps en préparation. Ces activités peuvent aussi être utilisées en classe pour des activités communicatives et interactives qui incluent les trois modes de communication.
Strand: Activities
Audience: Middle School, High School, College or University
Language(s) of examples: French

S-89  Location: 104
El 90%: Métodos y actividades para enseñar más fácilmente y efectivamente

Presenter(s): Erin Parris-Dallia, Plymouth-Canton Community Schools, Jamie Terlaak, Plymouth-Canton Community Schools

Description: Quieres hablar en español para enseñar pero no sabes cómo llegar a ese punto? Con nuestro guía y estructuras para actividades diferentes qué usar en clase, será mucho más fácil.
Strand: Activities
Audience: Middle School, High School, College or University
Language(s) of examples: Spanish

S-90  Location: 201
Michigan World Language Graduation Requirement: An Overview and Update

Presenter(s): Emily Spinelli, AATSP, Jackie Moase-Burke, Michigan Department of Education, Anne Nerenz, Eastern Michigan University, Irma Torres, Oakland Schools

Description: The Michigan World Language Requirement is in effect for all students beginning with the graduating class of 2016. This session provides an overview of the legislation regarding the requirement, the Credit/Experience Guidelines, and the Michigan Standards and Benchmarks for World Languages. The presenters will also provide guidance for implementing the requirement, clarify implementation issues, discuss the impact of the requirement, and describe recent changes and modifications to the requirement.
Strand: Advocacy
Audience: All
Language(s) of examples: English

THIS IS A REPEAT OF THURSDAY’S SESSION
Foreign Language Teaching

ONLINE MASTERS

The College of Arts & Letters at Michigan State University invites you to explore an entirely online MA program in foreign language teaching.

- Major accredited university
- Excellent faculty
- Innovative, interactive courses
- Responsive advising and support
- Reasonable tuition
- No campus visits required

“This program perfectly fits my needs as a full-time teacher who wants to enhance my effectiveness in the classroom.”

For further information:
www.mafit.cal.msu.edu
mafit@cal.msu.edu

BECOME A LEADER IN YOUR FIELD
List of Presenters

Arellano, Alexandra, S-55
Arndt, Michelle, S-43
Aumend, Jamie, S-32
Bartolo, Irma, W-6
Bayley, Matt, S-33
Bell, Diane, S-73
Blossom Bostwick, Sara, S-6
Bonilla, Kristi, S-27
Bowen, Kim, W-1
Bowman, Douglas, S-72
Bruenjes, Krista, S-18
Buffa, Susan, S-79
Cannon, Brandon, S-10
Cannon, Crystal, S-84
Carter, Jennifer, S-45
Chen, Yingfei, S-39
Cook, Katie, S-4
Cooper, Bridget, S-87
Cottrill, Margaret, S-19, S-45
Curtis, Jessica, S-45
Dalton, Melissa, S-57
De Corte, Ann, S-5
De Felice, Dustin, S-58
De Lorenzo, Carmen, S-7
DeWind, Erin, S-65
Dickerson, Bethany, S-55
DiOrio, Adel, S-49
Endo Hudson, Mutsuko, S-87
Faleni, Jessica, S-47
Firtl, Amy, S-43
Fitzgerald, Tyler, S-10
Foss, Julie, S-21, S-59, S-85
Frerichs, Julie, S-26
Fritzsche, Jodi, S-56
Gammons, Adam, S-76
Garrido, Marisol, S-77
Goff, Katie, S-54
Gómez Cortés, Andrea, S-70
Gorkiewicz, Cass, S-48
Hallinen, Sarah, S-24
Harper-Kirkland, Jeana, S-12, S-74
Häusler-Gross, Katharina, W-5, S-86
Hertel, Amy, S-56
Hilbert, Carina, S-11
Hill, Sean, S-49, S-75
Hintze, Leonie, S-35
Hittner, Teresa, S-62
Hojnacki, Susan, W-5
Hoops, Bettina, S-67
Hopkins, Walter, S-18, S-41
Howard, Marie, S-15
Jackson, Valeria, S-12, S-74
Johnson, Stacey, S-61
Johnson-LeMieux, Lyndsay, S-38, W-7
Johnston, Suzie, S-78
Kanefsky, Matthew, S-34
Kasic, Amber, S-60
Kenney, Melissa, S-2
King, Ryan, S-37
Knight, Susan, S-70
Konyndyk, Irene, S-3
Kraemer, Angelika, S-20
LaVan, Sarah, S-46
Lindquist, Mary, S-8
Mandl, Marge, W-9
Manore, Becky, S-22, S-68
Mantinan, Elaine, S-23
Mécheneau, Sarah, W-4
Miarka, Marie, S-81
Millan, Monica, S-77
Moase-Burke, Jackie, S-9, S-36, S-46, S-90
Muriel de Bonafede, Viviana, S-17, W-3, S-59
Nagle, Caroline, S-23
Nerenz, Anne, S-9, S-36, S-46, S-90
Noren, Dan, S-48
Nork Bradshaw, Laura, S-28
Norton, Monica, S-45, S-80, S-86
Obregon, Margarita, S-77
Olstad, Dan, S-51
Paetz, Jason, S-49
Parris-Dallia, Erin, S-24, S-89
Peden, Genevieve, S-32
Pérez, Arian, S-70
Piper, Erica, S-76
Ploof, Maria, S-49
Porvin, Joanna, S-1, S-13
Rantz, Whitney, S-83
List of Presenters

Richards, Kari, W-1
Roskens, Ted, S-66
Ruellot, Viviane, S-42
Ruiz de Arbulo, Borja, S-63
Sabin, Elizabeth, S-22, S-68
Salemassi, Fatima, S-82
Sanders, Sheena, S-49
Sarkar, Debjani, S-30
Schultz, Deborah, S-15
Schumacher-Smith, Kristin, S-47
Serafa Manschot, Emily, W-9
Shaffer, Kristi, S-53
Shanker, Sandhya, S-7, S-71
Shipman, Kelly, S-70
Smith, Sabine, W-2, S-64
Spasova, Shannon, S-50, S-71
Spinelli, Emily, S-9, S-21, S-36, S-46, S-85, S-90
Stark, Dawn, S-87
Steiner, Charlotte, W-1
Stepek, Erin, S-43
Stephenson, Hollie, S-65
Sterling, Scott, S-78
Strasburg, Miranda, S-55
Sutton, Sean, S-70
Temples, Amanda, S-58
Terlaak, Jamie, S-89
Tkaczuk, Linda, S-45
Torres, Irma, S-9, S-36, S-46, S-90
Trego, Daniel, W-6
Truitt, Alicia, S-19
Vales, Alejandro, S-70
Van den Bergh, George, S-14
Violin-Wigent, Anne, S-88
Vrooman, Michael, S-47
Warner, Eric, S-69
Watkins, Carrie, W-7
Way, Darren, S-29
Weidenmiller, Kelly, S-33
Westdorp, Eliot, S-47
Yang, Wenbo, S-25, S-31, S-44, W-8
Zinggeler, Margrit, S-52
Zubulake, Gladys, S-55

MIWLA Past Presidents

Sara Blossom Bostwick, Williamston Community Schools
Laura Nork Bradshaw, Avondale School District
Anne Violin-Wigent, Michigan State University
Margaret Cottrill, Mason Public Schools
Susan Formento Buffa, L'Anse Creuse Public Schools
Jennie L. Frazier, Grand Rapids Public Schools
Irma Torres, Birmingham Public Schools
Margrit Zinggeler, Eastern Michigan University
Lori Webb, Charlotte Middle School
Colleen Meyer, Detroit Country Day Upper School
Tom Lovik, Michigan State University
Cindy A. Kendall, Michigan State University
J. Sanford Dugan, Eastern Michigan University
Marge Mandl, Henry Ford II High School
Cecile Pizer, Alcona High School
Jackie Moase-Burke, Oakland Public Schools
Emily Serafa Manschot, Northville High School
Diane Viskochil, Traverse City High School
Sharon Robertson, Eastern Michigan University
Anne G. Nerenz, Eastern Michigan University
Barbette Kitchen, Elk Rapids High School
Ann S. White, Michigan State University
Dianne Mahalak, Renaissance High School
Gerald Meyer, Saginaw Public Schools
Claude-Marie Baldwin, Calvin College
Ruth Moltz, Southfield High School
Herman Teichert, Western Michigan University
Sarah Juntune, Okemos High School
George Mansour, Michigan State University
Robert Griffin, Western Michigan University
Ann Tukey Harrison, Michigan State University
Hugh Veltman, Grand Valley State Colleges
Georges Joyaux, Michigan State University
Sister Norbert Vangeness, Aquinas College
James McClafferty, Grand Rapids Public Schools
William Hughes, Michigan State University
Jack Moeller, Oakland University
Donald Riddering, Cooley High School
Sessions by Strand

Activities

S-1 The Homework Quandary: Let’s Consider It Together
S-2 Making Music: Using the Target Language Within and Beyond the School Setting
S-3 Celebrating World Languages: Engaging Students with Learning Disabilities through Direct and Explicit Instruction
S-4 Humanizing the World Language Classroom for All Students
S-7 Accelerated French Program for High-Achieving Middle and High School Students
S-8 Discover ¡Qué chévere!
S-10 Adapting Textbook Activities to Film
S-12 Differentiated Learning in the World Language Classroom
S-13 Before and After: Small Tweaks = More Meaningful Activities
S-14 The Real Deal: The Value of Authentic Language in the Classroom
S-15 Mandatory Fun!
S-18 Motivating Students and Achieving Communicative Goals
S-19 Keeping Language Fun: Spice It Up!
S-22 Engaging Activities and Materials: Our Favorite Things
S-27 Tips and Tricks for the Spanish Classroom
S-28 It Works at Avondale
S-29 Taking your TPRS Lessons to the Next Level
S-31 Teaching Chinese Language and Culture Through Music and Songs
S-35 Learning with Stations: Engaging Young Learners with All Skills
S-41 Conversation Partners to Promote Communicative Goals
S-42 Une approche multi-sensorielle de la prononciation du français
S-45 Best of Mason - Part 2
S-60 No Walls, Just the World
S-62 Écoutons: Comment trouver et utiliser les clips audio authentiques
S-64 Create the Opportunity: Community Engagement for All
S-67 Going Green: Nachhaltige Ernährung
S-69 Internationalize your Language Course: Global Awareness through News Articles in the Target Language
S-70 Central Corner: Grammar! Engaging Students through Storytelling
S-71 Engaging Millennial Language Learners
S-72 How Well Do You Know your Alphabet? Recognize Future Needs
S-73 Prepositions Their Way
S-75 The Charles H. Ahnert Instructional Grant Engaged My Students: An Update
S-77 What about Pronunciation?
S-78 Teaching Students to Learn: Autonomy, Learner Training, and Self-Regulation
S-81 “Old School” meets “New School”: Stepping Away from the Textbook
S-83 What to Bring Back from Vacation? Convenient Realia for Authentic Classroom Activities
S-84 Authentic Resources for Authentic Learning
S-88 Pour un French club interactif! Quelques suggestions d’activités
S-89 El 90%: Métodos y actividades para enseñar más fácilmente y efectivamente
## Sessions by Strand

### Advocacy

| S-9 | Michigan World Language Graduation Requirement: An Overview and Update |
| S-20 | MIWLA Business Meeting |
| S-44 | Challenges of Immersion Foreign Language Programs in Michigan |
| S-46 | Michigan World Language Methods Instructors Forum |
| S-51 | From Level 1 to Proficiency |
| S-65 | Maintaining Upper-Level Programs while Meeting Graduation Requirements |
| S-87 | Roundtable Discussion for K-16 Japanese Teachers |
| S-90 | Michigan World Language Graduation Requirement: An Overview and Update |

### Articulation

| S-36 | Articulation across Programs and Levels: An Open Forum |

### Assessment

| S-21 | What Can You Do with the Can-Do Statements? |
| S-26 | Reinventing Homework and Using “I Can...” Statements in the Language Classroom |
| S-32 | A Dual-Enrollment Experiment in French: Challenges and Rewards |
| S-47 | Developing Graphic Organizers For Your Classroom: The Conversation Continues |
| S-85 | What Can You Do with the Can-Do Statements? |

### Culture

| S-5 | La bonne bouffe me manque! |
| S-33 | Plan your Own Trip Abroad for Half the Price: Seasoned Travelers’ Guide to Success |
| S-43 | Geteiltes Deutschland: Ideenaustauschbörse |
| S-52 | “Connect to Multilingual, Multicultural Switzerland” and Engage in Eight Languages! |
| S-55 | Los estereotipos de la mujer latina en el cine |
| S-61 | Problem-Based Culture Instruction: Engaging Real-World Issues in the Language Classroom |
| S-74 | Culture, Climate, and Expectation |
| S-82 | Students of Spanish and the Latino Community: “Cultural Narratives of Latinos in the U.S.” |

### Professional Development

| S-6 | Discover the Conference: What to Expect if You Are a First-Time Attendee |
| S-25 | Language Acquisition: From Theory to Practice to Meet the National Standards |
| S-48 | AATF Detroit/Michigan Chapters |
| S-49 | Spanish and Portuguese Teachers Engage with the Michigan Chapter of the AATSP! |
| S-58 | Developing 21st Century Skills in Foreign Language Teachers |
| S-59 | Engage with Your State, Regional, and National Professional Organizations |
| S-63 | Combining Spanish and Criminal Justice to Increase Interest in Foreign Languages |
| S-79 | NNELL - Michigan Chapter meeting |
| S-80 | AATG-MI Swap and Share: Technology in the German Classroom |
| S-86 | AATG-MI Fall Business Meeting |
S-17 Creating an “English-Free Zone” (90% plus) for Novice and Intermediate Learners

S-34 Learning a Second Language is Not a Checklist: Implications for WL Classrooms and Graduation Requirements

S-53 Interpretive, Interpersonal, and Presentational Formative Practice: Communicative Activities Using Realia

S-57 Setting the Standard, Making the Grade, and Keeping the Peace: Standards-Based Grading

**Technology**

S-11 Evernote in the World Language Classroom

S-23 Engaging Students with Technology Tools


S-30 Flipping 101: How and Why to Flip your Class

S-37 “How to World Language”: Broadcast Your Content

S-38 Generating a Paperless Classroom

S-39 Using Authentic Materials in Hybrid Language Classes

S-50 Language Teaching in an “Active Learning” Classroom

S-54 #Teach4Today: Building a Safe Online Presence and Utilizing Technology for Professional Learning and Networking

S-56 Teach with QR Codes

S-68 Tech Savvy: Our Favorite Things

S-76 Comics and Communication: Bitstrips in the French Language Classroom

**2014 Distinguished Service Award Recipient**

**Margaret Cottrill**

Margaret Cottrill earned a BA in French at the University of Toronto and an MBA at Tulane University. She has taught French and Spanish in Texas, California, and Ontario and currently teaches French at Mason High School and Middle School. She served on the MIWLA Board from 2007 to 2011 and was President in 2010. For several years, she has served on various committees in MIWLA and is currently the Chair of the VIP Committee. “I am deeply honored to receive this award because MIWLA has played such a vital role in my professional development. I hope that MIWLA will continue helping Michigan’s world language educators for a long time in the future.”
To the Friends of MIWLA,

Teaching French is one of my primary joys and life profession. I am currently beginning my 30th year at Ferris State University, and feel like I am finally coming to an understanding of what it means to teach. Besides teaching, I enjoy presenting at conferences and experiencing the exhilarating rush of brushing my mind up against the minds of brilliant educators in the profession. Some of my personal favorite professional organizations are MIWLA, the AATF (of which I am the current president of the Michigan Chapter), and the Michigan Academy.

One of my objectives in teaching French is to strive for global consciousness and developing an appreciation for the “Other.” I often find myself modeling my teaching after Michel de Montaigne, who stated in a nutshell that an education that does not create an individual who is a “world citizen” is no education at all. I myself am a world citizen, not by any real merit on my own part, but because of the fact that I was born in the Belgian Congo, and raised there (later to become Congo, then Zaire, and now Congo again) to the age of 19. I became a world citizen by default, and realize as an educator that if this is going to be one of the desired outcomes of my instruction, especially when considering that many of my students have spent their entire lives in Mecosta county, I must be very intentional in my focus and efforts.

To that end, I have conducted fifteen study-abroad programs to France and Martinique, and will be taking another group from Ferris to Guadeloupe in March 2015, where it was a pleasure to have spent part of my sabbatical during Spring Semester 2014.

I have traveled in six (and lived in two) Francophone countries of Africa, all the French-speaking countries in Europe, Quebec, Haiti, Martinique, and Guadeloupe. My classes, not surprisingly, often reflect my travels in the Francophone diaspora, and students are truly amazed at the worldwide influence of French culture. To put it bluntly, the excitement engendered in the classroom by these studies is a tremendous source of encouragement and enthusiasm for me.

It will be my goal, as Vice President of MIWLA, to pursue excellence, exploration, and innovation in the teaching arena of the world language classroom.

I look forward to meeting all of you,

Daniel Noren, DML (Doctor of Modern Languages, first language French, second language Spanish)
Professor of French
Ferris State University
Advisor and Coordinator of the French Minor
Distinguished Teacher Award, 1999-2000
International Educator of the Year Award, 2002-2003
President, Michigan Chapter of the AATF
Past Recipients of the Barbara Ort-Smith Award

1988 Barbara Ort-Smith 2000 Donald Riddering
1989 George Mansour 2001 Jackie Moase-Burke
1990 Emily Spinelli 2002 Emily Serafa Manschot
1991 JoAnne Wilson 2003 Susan Knight
1992 Claude-Marie Baldwin 2004 John Sanford “Sandy” Dugan
1993 Sarah Juntune 2005 Marge Mandl
1994 Alice Herman 2006 Cindy Kendall
1994 Dianne Mahalak 2007 Flora Maria Ciccone Quintanilla
1995 Ruth Moltz 2008 Robert Lee Bowbeer
1996 Charles H. Ahnert 2009 Margrit Zinggeler
1996 Barbette Kitchen 2010 Irma Torres
1997 Anne Nerenz 2011 Jennie Frazier
1998 Gisela Moffit 2012 Norma Richardson
1999 Tom Lovik 2013 Susan Buffa

2014 Barbara Ort-Smith Recipient

Bill VanPatten

Bill VanPatten is Professor of Spanish and Second Language Studies at Michigan State University where he is also affiliate faculty in Cognitive Science. He regularly teaches courses in the areas of language acquisition and second language processing, as well as courses on language instruction. He also directs the Spanish and French Language Programs at MSU. His research focuses on language acquisition, especially the acquisition of morpho-syntactic properties of languages and the interface between language processing and acquisition. He has published eight books, eight edited volumes, four college-level language textbooks, and over 120 articles and book chapters.

A frequent invited speaker, Bill has delivered plenary sessions, keynotes, presentations, workshops, short courses, and papers in all but four of the 50 US states. In addition, he has been invited to Australia, Canada, Mexico, Spain, Sweden, and the United Kingdom. He is currently an associate member of two research/outreach institutions in the United Kingdom, one situated at the University of Reading and another at the University of Greenwich. He sits on a number of journal editorial boards and has recently been named co-editor of the prestigious journal Studies in Second Language Acquisition.

One of Bill’s passions is to communicate what we know about language acquisition to language teachers. He has presented numerous workshops on language acquisition and language teaching and has received two ACTFL awards for his work in this and other areas of the profession. He is about to launch a new e-module series with Routledge Press that will provide easy access readings to language teachers and those with little background in language acquisition and linguistics. One of his favorite projects has been his 2003 publication From Input to Output: A Teacher’s Guide to Second Language Acquisition along with his 2010 Key Terms in Second Language Acquisition.

To read more about Bill, he invites you to visit his website at https://sites.google.com/site/bvpsla/
Recent Educators of the Year

2007  Laura Nork
2008  Suzie Martin
2009  Victoria Potter
2010  David Prestel (Georges Joyaux Award)
2011  Karen Motz
2013  Bernadette Billock

2014 Teacher of the Year
Erin DeWind

Erin DeWind is a Spanish teacher at Greenville Senior High. She has taught in the Greenville school district for 8 years, starting at the middle school and later moving to the high school. She has found great joy in strengthening the Spanish program by consistently capturing the interest of students who would like to continue their study of a language. Each year since she has been teaching, a new level of Spanish has been added to the program. Her teaching focus has been on upper-level courses, often requiring her to teach multiple classes at one time. Her love of language and culture is captivating to the students as they participate in real-world situations and scenarios. Interactive, technological, and project-based learning are very important in her daily routine.

Erin is truly an exemplary world language teacher. She makes it her daily goal to encourage students to read authentic texts, speak the language, listen to native speakers, write in the target language, introduce cultural concepts from a large variety of Spanish speaking nations, and incorporate technology into her daily lesson plans. Erin is a leader in her language department in the ways in which she motivates students with special learning needs by incorporating the use of iPods, modifications, video accommodations, and patience. She also continues to meet the needs of her average learners and her advanced learners through the use of technology and socialization. In previous years, Erin’s students have created a musical video and put on a play. Both of these were shown and performed for the middle school world language students, which built enthusiasm among these learners and motivated them to continue in their learning. She has also implemented very creative lesson plans, including a QR scavenger hunt using direction words, sending students around their building in search of a final destination. Her ability to use, implement, and teach the language are above and beyond most world language educators.

Erin has also taken on other leadership roles within the district. She has chaperoned multiple trips to Europe, co-advises Spanish club, serves on the district technology team, and is the student council advisor. She is always willing to lend a helping hand or a listening ear to anyone in the building.
State Continuing Education Clock Hours (SCECHs)

MIWLA offers State Continuing Education Clock Hours (SCECHs) for its conference workshops. Since September 2013, SCECHs can be used by all Michigan certificates for renewal, including Provisional Certificates and Professional Education Certificates. Provisional certificate holders may also use SCECHs as their 150 hours moving from Provisional to Professional. Please refer to the Michigan Department of Education’s website for the most current information on certificate renewal.

MIWLA conference workshops. The conference workshops are identified in the program by the letter “W” and a number (e.g., W-1). The workshops are each three (3) instructional hours in length. (Note that SCECHs are based on instructional hours. This does not include breaks.) There is a $30 fee for each MIWLA workshop. No refunds will be given with the exception of a MIWLA-approved workshop cancellation (e.g., illness of workshop leader). Each workshop is eligible for 3 SCECHs. Attendees can take from one to three workshops, resulting in from 3 to 9 SCECHs.

Requirements for SCECHs. The State of Michigan has strict requirements concerning SCECHs. The reporting is done online and there is a short time frame in which the workshop participants’ information can be reported. Therefore, please read the following list carefully to avoid complications and/or a loss of SCECHs.

In order to receive SCECHs for your workshop(s), you must:
- Before the workshop:
  - Indicate at the time of registration whether or not you wish to earn SCECHs for any given workshop.
  - Pay workshop fees.
- On the day of the workshop:
  - Attend the entire workshop.
  - Legibly provide all necessary information (e.g., email address and last four digits of your Social Security Number) on the attendance sheet for each workshop you attend. Each workshop is processed separately, so the paperwork must be completed for every workshop. Note that if you already have a Michigan Department of Education online account, you should provide the email address linked to that account.
  - Sign in and sign out of each workshop on the attendance sheet.
- After the workshop:
  - Create an online account with the Michigan Department of Education after the conference (if you do not already have such an account). If you are setting up a new account, be sure to use the same email you provided on the attendance sheet.
  - Fill out an online Department of Education evaluation for your workshop(s) within 30 days of receiving your notification email (this email typically goes out about two weeks after the conference). This is independent of the evaluation you will fill out for MIWLA, and is a requirement in order to receive SCECHs.
  - Print your transcript for your records.

NOTE: Failure to follow these steps will invalidate your registration for SCECHs. It will NOT be possible to register for or receive these credits after the workshop has begun.

WE’VE GOT YOU COVERED!

In 2014, MIWLA is absorbing new state fees for State Continuing Education Clock Hours (SCECHs). The MIWLA Board has decided to cover this cost rather than pass it on to the membership so as to make the Conference more accessible and affordable for our world language educators!
<table>
<thead>
<tr>
<th>Time Slot</th>
<th>Thursday, October 23, 2014</th>
<th>Friday, October 24, 2014</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>8:00 am – 8:50 am</td>
<td></td>
<td>8:00 am – 8:50 am</td>
</tr>
<tr>
<td>9:00 am – 9:50 am</td>
<td></td>
<td>9:00 am – 9:50 am</td>
</tr>
<tr>
<td>9:50 am - 10:30 am</td>
<td>Exhibit Break</td>
<td>9:50 am - 10:30 am</td>
</tr>
<tr>
<td>10:30 am - 12:00 pm</td>
<td>Keynote Speaker Awards</td>
<td>10:30 am - 11:20 am</td>
</tr>
<tr>
<td>12:00 pm - 12:50 pm</td>
<td></td>
<td>11:30 am - 12:20 pm</td>
</tr>
<tr>
<td>1:00 pm - 1:50 pm</td>
<td></td>
<td>12:20 pm - 1:00 pm</td>
</tr>
<tr>
<td>2:00 pm - 2:50 pm</td>
<td></td>
<td>1:00 pm - 1:50 pm</td>
</tr>
<tr>
<td>2:50 pm - 3:30 pm</td>
<td>Exhibit Break</td>
<td>1:50 pm - 2:20 pm</td>
</tr>
<tr>
<td>3:30 pm - 4:20 pm</td>
<td></td>
<td>2:30 pm - 4:00 pm</td>
</tr>
<tr>
<td>4:30 pm - 6:00 pm</td>
<td>Reception</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>6:00 pm - 7:30 pm</td>
<td>Movies</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Michigan World Language Association
51st Annual Conference

October 22-23, 2015
Lansing Center
Lansing, Michigan

Be inspired by the best.

Keynote Speaker Lisa Lilley
2010 ACTFL National Teacher of the Year

Featured Presenter Noah Geisel
2013 ACTFL National Teacher of the Year

Discover the best.
Attend sessions highlighting some of the best teaching ideas, techniques, activities, assessments, and technologies, presented by some of the best educators in the state.

Share your best.
What do you do best in the classroom? Share your ideas in a session or workshop. Submit a proposal by April 1, 2015 at miwla.org.

Be your best.
Earn SCECHs, develop your language skills, network with over 600 language professionals.

For more information, visit miwla.org or contact Julie Foss, jfoss@svsu.edu